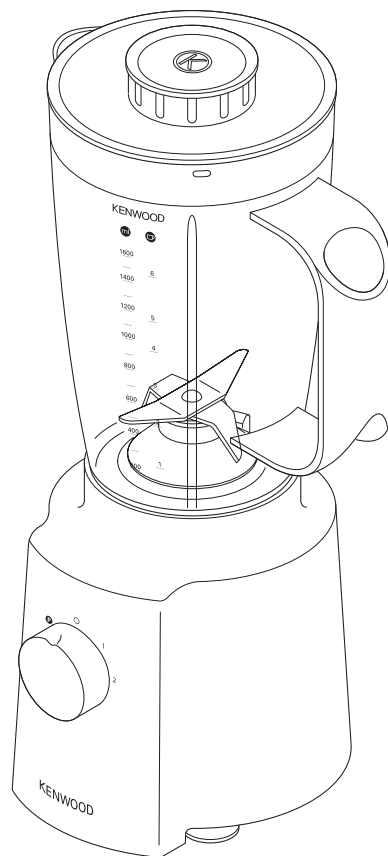


KENWOOD



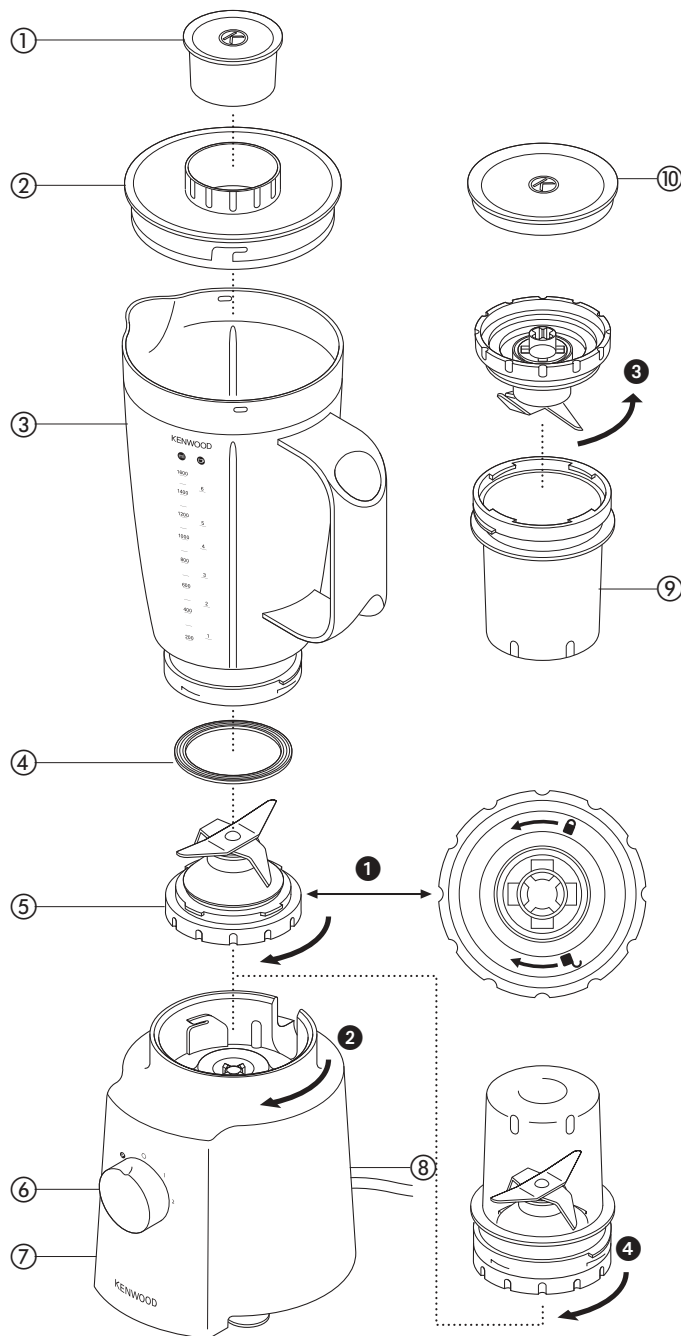
BL450 series

English	2 - 5
Nederlands	6 - 9
Français	10 - 13
Deutsch	14 - 17
Italiano	18 - 21
Português	22 - 25
Español	26 - 29
Dansk	30 - 33
Svenska	34 - 37
Norsk	38 - 41
Suomi	42 - 45
Türkçe	46 - 49
Česky	50 - 53
Magyar	54 - 57
Polski	58 - 61
Русский	62 - 66
Ελληνικά	67 - 71

عربي

٢٧ - ٥٧





Use your blender for soups, drinks, pâtés, mayonnaise, breadcrumbs, biscuit crumbs, chopping nuts and crushing ice. Use your mill for milling herbs, nuts and coffee beans.

before using your Kenwood appliance

- Read these instructions carefully and retain for future reference.
- Remove all packaging and any labels.
- Wash the parts: see 'care and cleaning'.

safety

- Switch off and unplug:
 - before fitting or removing parts;
 - when not in use;
 - before cleaning.
- Always unplug the appliance before putting your hands or utensils in the goblet.
- Always take care when handling the blade assembly and avoid touching the cutting edge of the blades when cleaning.
- Only operate the blender with the lid in place.
- Only use the goblet with the blade assembly supplied.
- Never let the power unit, cord or plug get wet.
- Never use a damaged appliance. Get it checked or repaired: see 'service and customer care'.
- Never use an unauthorised attachment.
- Liquids should be allowed to cool to room temperature before blending.
- Never leave the appliance unattended when it is operating.
- When removing the blender or mill from the power unit:
 - wait until the blades have completely stopped;
 - don't accidentally unscrew the goblet or mill jar from the blade assembly.
- Never run the blender empty.
- Never blend more than the maximum capacity stated in the recommended speed chart.
- To ensure long life of your blender, do not run it for longer than 60 seconds or the mill for longer than 30 seconds.
- Smoothie recipes - never blend frozen ingredients that have formed a solid mass during freezing, break it up before adding to the goblet.
- Don't use the blender as a storage container. Keep it empty before and after use.
- Always use the blender on a secure, dry level surface.
- Never place this appliance on or near a hot gas or electric burner or where it could touch a heated appliance.
- Misuse of your blender can result in injury.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Only use the appliance for its intended domestic use. Kenwood will not accept any liability if the appliance is subject to improper use, or failure to comply with these instructions.

before plugging in

- Make sure your electricity supply is the same as the one shown on the underside of the appliance.
- This appliance conforms to EC directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility and EC regulation no. 1935/2004 of 27/10/2004 on materials intended for contact with food.

key

blender

- ① filler cap
- ② locking lid
- ③ goblet
- ④ sealing ring
- ⑤ blade unit
- ⑥ speed + pulse control
- ⑦ power unit
- ⑧ cord storage

mill (if supplied)

- ⑨ mill jar
- ⑩ storage lid

to use your blender

- 1 Fit the sealing ring ④ - ensuring the seal is fully located under the rim of the blade unit.

- **Leaking will occur if the seal is damaged or incorrectly fitted.**

- 2 Screw the blade unit onto the goblet ①. Refer to the graphics on the underside of the blade unit as follows:



- unlocked position



- locked position

- 3 Put your ingredients into the goblet.
- 4 Put the filler cap in the lid.
- 5 Fit the lid to the goblet and turn clockwise to lock.
- 6 Place the blender onto the power unit and turn clockwise to lock ②.

- **The appliance won't work if the blender is incorrectly fitted.**

- 7 Select a speed (refer to the recommended speed chart).

hints

- To blend dry ingredients - cut into pieces, remove the filler cap, then with the machine running, drop the pieces down one by one. Keep your hand over the opening. For best results empty regularly.
- The processing of spices is not recommended as they may damage the plastic parts.

- When making mayonnaise, put all the ingredients, except the oil, into the blender. Remove the filler cap. Then, with the appliance running, add the oil slowly through the hole in the lid.
- Thick mixtures, e.g. pâtés and dips, may need scraping down. If the mixture is difficult to process, add more liquid.

to use your mill

- 1 Put your ingredients into the jar. Fill it no more than half full.
- 2 Fit the sealing ring ④ - ensuring the seal is fully located under the rim of the blade unit.

- **Ensure that the seal is fitted correctly.**

- 3 Turn the blade unit ⑤ upside down. Lower it into the jar, blades down ③. Turn anti-clockwise to lock.
- 4 Place the mill onto the power unit and turn clockwise to lock ④.
- 5 Select a speed or use the pulse control.
- 6 After milling, you can replace the blade unit with the storage lid.

recommended speed chart		
speed	usage/food items	max. quantity
1	Frothing milk	1 litre
	Light mixes e.g. batters, milkshakes, scrambled egg	1 litre
2	Soups & drinks Thicker mixes e.g. pâtés	1.6 litres
	Mayonnaise	3 eggs + 450ml oil
	Smoothie drinks Place the fresh fruit and liquid ingredients in first (includes yoghurt, milk and fruit juices) Then add ice or frozen ingredients (includes frozen fruit, ice or ice cream)	800ml liquid
	Mill - use for dry ingredients only Herbs, nuts and coffee beans	50g
(P) pulse	Operates the motor in a start/stop action. The pulse will operate for as long as it is held in position.	
	Ice crushing - operate the pulse in short bursts until crushed to the desired consistency.	6 cubes

care and cleaning

- Always switch off, unplug and dismantle before cleaning.
- Empty the goblet before unscrewing it from the blade unit.
- Don't immerse the blade unit in water.
- **Do not place any parts in the dishwasher.**

power unit

- Wipe with a damp cloth, then dry.
- Don't immerse the power unit in water.
- Push excess cord inside the back of the power unit.

blade assembly

- 1 Remove the blade unit from the goblet or mill by turning to the unlock position  to release.
- 2 Remove and wash the sealing ring.
- 3 Don't touch the sharp blades – brush them clean using hot soapy water, then rinse thoroughly under the tap. **Don't immerse the blade unit in water.**
- 4 Leave to dry upside down.

other parts

Wash by hand, then dry.

service and customer care

- If the cord is damaged it must, for safety reasons, be replaced by KENWOOD or an authorised KENWOOD repairer.

If you need help with:

- using your appliance or
- servicing or repairs

Contact the shop where you bought your appliance.



IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.

At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service.

Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

Vouw de voorpagina a.u.b. uit voordat u begint te lezen. Op deze manier zijn de afbeeldingen zichtbaar

Gebruik uw blender voor soepen, dranken, patés, mayonaise, broodkruim, beschuitkruim, gehakte noten en verbrijzeld ijs. Gebruik uw molen voor het malen van kruiden, noten en koffiebonen.

voordat u uw Kenwood-apparaat gebruikt:

- Lees deze instructies zorgvuldig door en bewaar ze voor toekomstig gebruik.
- Verwijder alle verpakking en labels.
- Was de onderdelen: zie onderhoud en reiniging.

veiligheid

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact:
 - voordat u onderdelen aanbrengt of verwijdt
 - als u het apparaat niet gebruikt:
 - voor het reinigen.
- De stekker altijd uit het stopcontact halen voor u uw handen of gereedschap in de beker steekt.
- Wees voorzichtig wanneer u de messen hanteert en raak het snijvlak van de messen bij het reinigen niet aan.
- Laat de blender uitsluitend voorzien van deksel lopen.
- Gebruik de beker uitsluitend met de bijgeleverde messen.
- Het motorgedeelte, het snoer en de stekker mogen nooit nat worden.
- Gebruik nooit een beschadigd apparaat. Laat het nakijken of repareren: zie Onderhoud en klantenservice.
- Gebruik uitsluitend goedgekeurde hulpstukken.
- Vloeistoffen eerst tot kamertemperatuur laten afkoelen voordat u ze in de blender verwerkt.

- Het apparaat nooit onbeheerd laten terwijl het aan staat.
- Pas op dat u bij het verwijderen van de mixer of de molen van het motorblok:
 - wacht totdat de messen volledig tot stilstand zijn gekomen;
 - de beker of molen niet per ongeluk van de messeneenheid losschroeven.
- Laat de blender nooit leeg lopen.
- Verwerk nooit meer dan de maximum capaciteit die in de tabel met aanbevolen snelheden vermeld wordt.
- Voor een lange levensduur laat u de blender niet langer dan 60 seconden draaien en de molen niet langer dan 30 seconden.
- Smoothie-recepten – verwerk nooit bevroren ingrediënten die tijdens de bevriezing tot een vaste massa gevormd zijn; breek de massa op voor u hem aan de beker toevoegt.
- Gebruik de mixer niet als bewaarbak. Zorg dat hij voor en na ieder gebruik leeg is.
- Gebruik de blender altijd op een droge, vlakke ondergrond.
- Plaats dit apparaat nooit op of in de buurt van een hete gas- of elektrische brander of waar het in aanraking kan komen met een heet apparaat.
- Misbruik van uw blender kan tot letsel leiden.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij ze toezicht of instructies over het gebruik van het apparaat hebben gekregen van de persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
- Op kinderen moet toezicht gehouden worden om er zeker van te zijn dat ze niet met het apparaat spelen.

- Gebruik het apparaat alleen voor het huishoudelijke gebruik waarvoor het is bedoeld. Kenwood kan niet aansprakelijk worden gesteld in het geval dat het apparaat niet correct is gebruikt, of waar deze instructies niet worden opgevolgd.

voordat u de stekker in het stopcontact steekt

- Zorg dat de elektriciteitsvoorziening dezelfde spanning heeft als op de onderkant van het apparaat wordt aangegeven.
- Dit apparaat voldoet aan de EC-richtlijn 2004/108/EC betreffende de elektromagnetische compatibiliteit en EC-bepaling 1935/2004 van 27/10/2004 betreffende materialen die bestemd zijn voor contact met voedsel.

Index

Messeneenheid

- ① vuldop
- ② deksel met vergrendeling
- ③ kom
- ④ afdichtring
- ⑤ messeneenheid
- ⑥ snelheid + pulsknop
- ⑦ motorgedeelte
- ⑧ opbergruimte snoer
- ⑨ beker van de molen
- ⑩ deksel voor opslag

molen (indien meegeleverd)

gebruik van de blender

- 1 Breng de afdichtingsring ④ aan en zorg dat de afdichting volledig onder de rand van de bladeneenheid zit.
- **Het apparaat lekt wanneer de afsluitring beschadigd is of niet goed is aangebracht.**
- 2 Schroef de messeneenheid op de beker ①. Zie de volgende symbolen onder op de messeneenheid:
 -  - onvergrendelde positie
 -  - vergrendelde positie

- 3 Plaats de ingrediënten in de kan.
- 4 Zet de dop van de vulopening in het deksel.
- 5 Doe het deksel op de beker en draai naar rechts om hem te vergrendelen.
- 6 Zet de mixer op het motorblok en draai hem naar rechts om hem vast te zetten ②.

● Het apparaat werkt niet als de blender niet goed bevestigd is.

- 7 Selecteer een snelheid (zie de tabel met aanbevolen snelheden).

tips

- Droge ingrediënten mengen – in stukken snijden, de vuldop verwijderen, en de stukken één voor één op het draaiende mes laten vallen. Houd uw handen over de opening. Voor het beste resultaat het apparaat regelmatig legen.
- De verwerking van specerijen wordt afgeraden; dit kan de plastic onderdelen beschadigen.
- Bij het bereiden van mayonaise, alle ingrediënten, met uitzondering van de olie, in de blender plaatsen. Verwijder de vuldop. De olie vervolgens langzaam door het gat in het deksel aan het draaiende apparaat toevoegen.
- Bij dikke mengsels, zoals patés en dips, moet u de wand van het apparaat misschien schoonschrappen. Als het mengsel moeilijk verwerkt kan worden, voegt u meer vloeistof toe.

uw molen gebruiken

- 1 Doe uw ingrediënten in de pot. Vul de pot maximaal tot de helft.
- 2 Breng de afdichtingsring ④ aan en zorg dat de afdichting volledig onder de rand van de bladeneenheid zit.
- **Zorg dat de afsluitring goed geplaatst is.**
- 3 Draai de messeneenheid ⑤ ondersteboven. Laat de messeneenheid met de messen naar beneden in de beker zakken ③.
Draai naar links om de eenheid te vergrendelen.
- 4 Zet de molen op het motorblok en draai naar rechts om hem vast te zetten ④.
- 5 Selecteer een snelheid of gebruik de pulsregelaar.
- 6 Na het malen kunt u de messeneenheid vervangen door het deksel voor opslag.

tabel met aanbevolen snelheden		
snelheid	gebruik/voedingsmiddelen	max. hoeveelheid
1	Doen schuimen van melk	1 liter
	Lichte mengsels, bijvoorbeeld beslag, milkshake, roerei	1 liter
2	Soepen en dranken Dikkere mengsels, zoals patés	1,6 liter
	Mayonaise	3 eieren + 450 ml olie
	Smoothie dranken Plaats eerst het verse fruit en de vloeibare ingrediënten in de kan (onder meer yoghurt, melk en fruitsappen) Voeg daarna ijs of bevroren ingrediënten toe (onder meer bevroren fruit, waterijs of roomijs)	800 ml vloeistof
	Molen – uitsluitend voor droge ingrediënten gebruiken Kruiden, noten en koffiebonen	50 g
(P) pulsbeweging	Laat de motor in een start/stop-werkstand lopen. Zolang u de knop op de pulse-stand vasthoudt, blijft het apparaat mengen. Verbrijzelen van ijsblokjes – pulseer in korte pulsen tot het ijs de gewenste consistentie bereikt heeft.	6 ijsblokjes

onderhoud en reiniging

- Schakel het apparaat voor het reinigen altijd uit, haal de stekker uit het stopcontact en haal het apparaat uit elkaar.
- Leeg de kan alvorens hem van de bladeneenheid los te schroeven.
- De messeneenheid niet in water onderdompelen.

● **De onderdelen niet in de afwasmachine wassen.**

motorgedeelte

- Met een vochtige doek afvegen en vervolgens afdrogen.
- De motoreenheid niet in water onderdompelen.
- Duw overtollig snoer in de achterkant van het motorblok.

messeneenheid

- 1 Verwijder de messeneenheid van de beker of de molen door hem naar de onvergrendelde positie  te draaien.
- 2 Verwijder en maak de afdichtingsring schoon.
- 3 Raak de scherpe messen niet aan - borstel ze schoon met een warm sopje, spoel ze vervolgens grondig af onder de kraan. **Dompel de messeneenheid niet onder in water.**
- 4 Ondersteboven laten drogen.

overige onderdelen

Met de hand wassen en vervolgens afdrogen.

onderhoud en klantenservice

- Als het snoer beschadigd is, moet het om veiligheidsredenen door KENWOOD of een door KENWOOD geautoriseerd reparatiebedrijf vervangen worden.

Als u hulp nodig hebt met:

- het gebruik van uw apparaat of
 - onderhoud en reparatie
- kunt u contact opnemen met de winkel waar u het apparaat gekocht hebt.



BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE CORRECTE VERWERKING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC

Aan het einde van de levensduur van het product mag het niet samen met het gewone huishoudelijke afval worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeente worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke gevolgen voor het milieu en de gezondheid die door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat bestaat, teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke apparatuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

Avant de lire, veuillez déplier la première page contenant les illustrations

Utilisez votre mixeur pour préparer des soupes, des boissons, des pâtés, de la mayonnaise, de la chapelure, pour émietter des biscuits, hacher des noix et concasser de la glace. Utilisez votre moulin pour moulin des herbes aromatiques, des noix et des grains de café.

avant d'utiliser votre appareil Kenwood

- Lisez et conservez soigneusement ces instructions pour pouvoir vous y référer ultérieurement.
- Retirez tous les éléments d'emballage et les étiquettes.
- Lavez les éléments : voir 'entretien et nettoyage'.

sécurité

- Éteignez et débranchez l'appareil :
 - avant d'adapter ou de retirer des éléments
 - lorsqu'il n'est pas utilisé ;
 - avant le nettoyage.
- Débranchez toujours l'appareil avant d'introduire vos mains ou un ustensile dans le bol.
- Prenez toujours des précautions lorsque vous manipulez l'ensemble porte-lames et évitez de toucher le bord tranchant des lames lors du nettoyage.
- Ne faites fonctionner le mixeur que lorsque le couvercle est en place.
- N'utilisez le bol qu'avec l'ensemble porte-lames fourni.
- Ne laissez jamais le bloc-moteur, le cordon d'alimentation ou la prise électrique se mouiller.
- N'utilisez jamais un appareil endommagé. Faites-le vérifier ou réparer : voir « service après-vente ».
- N'utilisez jamais un accessoire non adapté à cet appareil.
- Laissez les liquides refroidir à température ambiante avant de les placer dans le mixeur.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il fonctionne.
- Lorsque le mixeur ou le moulin est retiré du bloc d'alimentation :
 - attendez l'arrêt complet des lames ;
 - évitez de dévisser accidentellement le bol ou le pichet du moulin de l'ensemble porte-lames.
- Ne faites jamais fonctionner le mixeur à vide.
- Ne mixez jamais plus de la capacité maximale indiquée dans le tableau de vitesse recommandée.
- Afin de prolonger la durée de vie de votre mixeur, ne le faites pas fonctionner plus de 60 secondes ou plus de 30 secondes pour le moulin.
- Recettes pour smoothies – ne mixez jamais d'ingrédients surgelés qui ont formé une masse solide pendant la congélation. Brisez les ingrédients avant de les placer dans le bol.
- N'utilisez pas le mixeur comme récipient de conservation des aliments. Gardez-le vide avant et après utilisation.
- Utilisez toujours le mixeur sur une surface sûre, sèche et plane.
- Ne placez jamais cet appareil à proximité ou sur une plaque de cuisson électrique ou un brûleur à gaz. Veillez à ce qu'il ne puisse pas être en contact avec un appareil chaud.
- Une mauvaise utilisation de votre mixeur peut provoquer des blessures.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne puissent pas jouer avec cet appareil.
- N'employez l'appareil qu'à la fin domestique prévue. Kenwood décline toute responsabilité dans les cas où l'appareil est utilisé incorrectement ou que les présentes instructions ne sont pas respectées.

avant de brancher l'appareil

- Assurez-vous que votre alimentation électrique correspond à celle qui est indiquée sur la partie inférieure de votre appareil.
- Cet appareil est conforme à la directive 2004/108/CE de la CE sur la compatibilité électromagnétique, et au règlement 1935/2004 de la CE du 27/10/2004 sur les matériaux destinés au contact alimentaire.

légende

mixeur

- ① bouchon de remplissage
- ② couvercle de fermeture
- ③ gobelet
- ④ bague d'étanchéité
- ⑤ unité porte-lames
- ⑥ commande de la vitesse et de la fonction pulse
- ⑦ bloc moteur
- ⑧ rangement du câble

mixeur (si fourni)

- ⑨ pichet du moulin
- ⑩ couvercle de rangement

utilisation de votre mixeur

- 1 Adaptez la bague d'étanchéité ④ en vous assurant que le joint est correctement situé sous le bord de l'unité porte-lames.
- **Des fuites se produiront si le joint est endommagé ou s'il n'est pas correctement installé.**

- 2 Vissez le bloc de lames au bol ①. Référez-vous aux schémas sur le dessous du bloc de lames :
 - position déverrouillée
 - position verrouillée
- 3 Mettez vos ingrédients dans le pichet.
- 4 Mettez le bouchon de remplissage dans le couvercle.
- 5 Installez le couvercle sur le bol et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour verrouiller.
- 6 Placer le mixeur sur le bloc d'alimentation et tourner dans le sens des aiguilles d'une montre pour le fermer ②.
- **L'appareil ne fonctionnera pas si le mixeur n'est pas correctement installé.**
- 7 Sélectionnez une vitesse (référez-vous au tableau de vitesse recommandée).

conseils

- Pour mélanger des ingrédients secs – coupez-les en morceaux, retirez le bouchon de remplissage, puis, l'appareil étant en marche, laissez-les tomber un par un. Laissez une main au-dessus de l'ouverture. Pour de meilleurs résultats, videz régulièrement.
- L'utilisation de l'appareil pour mixer des épices n'est pas recommandée. En effet, celles-ci pourraient endommager les pièces en plastique.
- Lorsque vous préparez de la mayonnaise, placez tous les ingrédients, à l'exception de l'huile, dans le mixeur. Retirez le bouchon de remplissage. Puis, l'appareil étant en marche, ajoutez l'huile doucement par l'orifice du couvercle.
- Les mélanges épais, comme les pâtes et les sauces, peuvent nécessiter de racler les parois de l'appareil. En cas de difficulté à mixer, ajoutez davantage de liquide.

utilisation de votre moulin

- 1 Mettez vos ingrédients dans le bocal. Ne le remplissez pas à plus de la moitié.
- 2 Adaptez la bague d'étanchéité ④ en vous assurant que le joint est correctement situé sous le bord de l'unité porte-lames.

● **Assurez-vous que le joint est installé correctement.**

- 3 Retournez le bloc de lames ⑤. Mettez-le dans le bol, les lames vers le bas ③. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour verrouiller.
- 4 Placez le moulin sur l'unité moteur et tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller ④.
- 5 Sélectionnez une vitesse ou utilisez la commande d'impulsion.
- 6 Après avoir mouliné, vous pouvez remplacer le bloc de lames par le couvercle de rangement.

tableau des vitesses recommandées		
vitesse	utilisation/aliments	quantité maximale
1	Mousse de lait	1 litre
	Mélanges légers, par ex. pâtes, milk-shakes, œufs brouillés	1 litre
2	Soupes et boissons Mélanges plus épais comme les pâtés	1,6 litres
	Mayonnaise	3 œufs + 450 ml d'huile
	Boissons à base de lait frappé au yaourt Placez les fruits frais et les ingrédients liquides en premier (y compris : yaourt, lait et jus de fruits). Puis, ajoutez la glace ou les ingrédients congelés (y compris : fruits congelés, glace ou crème glacée)	800 ml de liquide
	Moulin – utilisez uniquement pour les ingrédients secs Herbes aromatiques, noix et grains de café	50 g
(P) Touche pulse	Actionne le moteur en mode marche/arrêt. Ce mode demeure actif tant que vous continuez à appuyer sur le bouton. Concassage de glace – faites fonctionner la commande pulse par courtes impulsions jusqu'à obtenir la consistance requise.	6 cubes

entretien et nettoyage

- Éteignez, débranchez et démontez toujours l'appareil avant de le nettoyer.
- Videz le pichet avant de le dévisser de l'unité porte-lames.
- N'immergez pas l'unité porte-lames dans l'eau.
- **Ne placer aucune pièce dans la machine à laver.**

bloc-moteur

- Passez un linge humide, puis séchez.
- N'immergez pas le socle d'alimentation dans l'eau.
- Poussez le surplus de cordon dans l'arrière du bloc moteur.

ensemble porte-lames

- 1 Retirez le bloc de lames du bol ou du moulin en le tournant vers la position déverrouillée  pour le détacher.
- 2 Retirez et lavez la bague d'étanchéité.
- 3 Ne touchez pas les lames tranchantes : brossez-les à l'aide d'eau chaude savonneuse pour les nettoyer, puis rincez-les soigneusement sous l'eau du robinet. **N'immergez pas l'unité porte-lames dans l'eau.**
- 4 Laissez sécher à l'envers.

autres parties

Lavez à la main, puis séchez.

service après-vente

- Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé, pour des raisons de sécurité, par KENWOOD ou par un réparateur agréé KENWOOD.

Si vous avez besoin d'aide concernant :

- l'utilisation de votre appareil
 - l'entretien ou les réparations
- Contactez le magasin où vous avez acheté votre appareil.



AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.

Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains.

Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un caisson à ordures barré.

Vor dem Lesen bitte die Titelseite mit den Illustrationen auseinanderfalten

Verwenden Sie Ihren Mixer für Suppen, Drinks, Patés, Mayonnaise, Brotkrumen, Biskuitkrumen, das Zerkleinern von Nüssen und Eis. Verwenden Sie das Mahlwerk zum Mahlen von Kräutern, Nüssen und Kaffeebohnen.

vor Gebrauch Ihres Kenwood-Gerätes

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie diese zur späteren Benutzung auf.
- Entfernen Sie jegliches Verpackungsmaterial und alle Aufkleber.
- Alle Teile reinigen: siehe „Pflege und Reinigung“.

Sicherheitshinweise

- Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen:
 - vor dem Auseinandernehmen oder Zusammensetzen des Gerätes
 - Wenn das Gerät nicht gebraucht wird;
 - vor der Reinigung
- Immer zuerst das Gerät ausschalten und den Netzstecker aus der Steckdose ziehen, bevor Sie Finger oder Kochwerkzeuge in den Mixbehälter halten.
- Die Messer sind sehr scharf! Gehen Sie bei Gebrauch und Reinigung sehr vorsichtig damit um.
- Der Mixer darf nur mit aufgesetztem Deckel laufen.
- Verwenden Sie den Mixbehälter nur mit der mitgelieferten Messereinheit.
- Sockel, Netzkabel und Stecker nicht nass werden lassen.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Gerät. Lassen Sie das Gerät prüfen oder reparieren: siehe „Service und Kundendienst“.
- Nur zugelassene Geräteteile benutzen.
- Lassen Sie Flüssigkeiten auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie mit dem Mixen beginnen.

- Gerät bei Betrieb niemals unbeaufsichtigt lassen.
- Beim Entfernen des Mixers oder des Schneidegerätes vom Elektroeingang:
 - Warten Sie, bis die Blätter vollständig aufgehalten haben;
 - Schrauben Sie nicht unbeabsichtigtweise den Mix- oder Mühlenbehälter von der Messereinheit ab.
- Der Mixer darf niemals laufen, wenn er leer ist.
- Niemals mehr als das in der empfohlenen Geschwindigkeitstabelle angegebene Maximalvolumen mischen.
- Um eine lange Lebensdauer Ihres Standmixers zu gewährleisten, sollte das Gerät nie länger als 60 Sekunden und die Mühle nie länger als 30 Sekunden eingeschaltet sein.
- Rezepte für Smoothies - mixen Sie niemals gefrorene Zutaten, die beim Tiefkühlen zu einer festen Masse zusammengefroren sind. Zerkleinern Sie die gefrorene Masse, bevor Sie sie in den Behälter füllen.
- Mixer nicht als Aufbewahrungsbehälter verwenden. Er sollte vor und nach dem Gebrauch leer bleiben.
- Verwenden Sie den Mixer nur auf einer sicheren, trockenen und ebenen Arbeitsfläche.
- Stellen Sie dieses Gerät nie auf einen heißen Herd oder in der Nähe von Gas- oder elektrischen Herden auf, wo es mit heißen Geräten in Berührung kommen könnte.
- Unsachgemäßer Gebrauch Ihres Mixers kann zu Verletzungen führen.

- Dieses Gerät darf weder von physisch noch von geistig behinderten oder in ihrer Bewegung eingeschränkten Personen (einschließlich Kinder) benutzt werden. Auch dürfen Personen die weder Erfahrung noch Kenntnis im Umgang mit dem Gerät haben, dieses erst nach Anweisungen durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person in Betrieb nehmen.
- Kinder müssen überwacht werden, damit sie mit dem Gerät nicht spielen.
- Verwenden Sie das Gerät nur für seinen vorgesehenen Zweck im Haushalt. Bei unsachgemäßer Benutzung oder Nichteinhaltung dieser Anweisungen übernimmt Kenwood keinerlei Haftung.

Vor dem Einschalten

- Achten Sie darauf, dass Ihre Netzspannung der auf der Geräteunterseite angegebenen Spannung entspricht.
- Das Gerät entspricht der EG-Richtlinie 2004/108/EG und der EG-Verordnung Nr. 1935/2004 vom 27/10/2004 über Materialien und Gegenstände, die dazu bestimmt sind, mit Lebensmitteln in Berührung zu kommen.

Legende

Messereinheit

- ① Verschlusskappe für Einfüllöffnung
- ② Sperrvorrichtung
- ③ Becher
- ④ Dichtungsring
- ⑤ Messereinsatz
- ⑥ Geschwindigkeits- und Pulsregelung
- ⑦ Stromeinheit
- ⑧ Kabelaufbewahrung
- mühle (wenn versorgt)**
- ⑨ Becheraufsatz
- ⑩ Untere Abdeckung

Zusammensetzen des Mixers

- 1 Bringen Sie den Dichtungsring an ④ – achten Sie darauf, dass die Dichtung vollständig unter dem Rand der Messereinheit sitzt.
- **Wenn die Dichtung beschädigt ist oder nicht richtig angebracht wurde, kann Flüssigkeit auslaufen.**
- 2 Schrauben Sie den Messerkopf auf den Mixbehälter ①. Schauen Sie dafür auf die Abbildungen an der Unterseite des Messerkopfs:
 -  - unverriegelte Position
 -  - verriegelte Position
- 3 Füllen Sie die gewünschten Zutaten in das Gefäß.
- 4 Setzen Sie die Verschlusskappe in den Deckel.
- 5 Setzen Sie den Deckel auf den Mixbecher und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er fixiert ist.
- 6 Setzen Sie den Mixer auf den Motorblock und drehen Sie diesen im Uhrzeigersinn bis er einrastet ②.
- **Sind Mixer oder Mühle nicht richtig aufgesetzt, lässt sich das Gerät nicht einschalten.**
- 7 Wählen Sie eine Geschwindigkeit (siehe empfohlene Geschwindigkeitstabelle).

Tipps

- Zum Mischen trockener Zutaten: ggf. klein scheiden, Verschlusskappe abnehmen und nach und nach bei laufendem Gerät hinzugeben. Halten Sie Ihre Hand über die Öffnung. Für optimale Ergebnisse regelmäßig leeren.
- Keine Gewürze einfüllen, die Kunststoffteile könnten beschädigt werden..
- Bei der Zubereitung von Mayonnaise alle Zutaten außer dem Öl in den Mixer geben. Verschlusskappe abnehmen. Dann bei laufendem Gerät das Öl über die Einfüllöffnung zugeben.

- Dickflüssige Mischungen, z. B. Pasteten und Dipps, müssen evtl. zwischendurch vom Rand des Mixbechers abgekratzt werden. Ist die Verarbeitung zu schwer, Flüssigkeit zugeben.

Gebrauch Ihre mühle

- 1 Zutaten in den Behälter geben. Maximal bis zur Hälfte füllen.
- 2 Bringen Sie den Dichtungsring an ④ – achten Sie darauf, dass die Dichtung vollständig unter dem Rand der Messereinheit sitzt.
- **Achten Sie auf korrekten Sitz der Dichtung.**
- 3 Halten Sie den Messerkopf ⑤ mit der Spitze nach unten. Senken Sie ihn mit nach unten zeigenden Messerklingen ③ in das Glas ab. Drehen Sie den Messerkopf gegen den Uhrzeigersinn.
- 4 Bringen Sie das Mahlwerk auf der Motoreinheit an und drehen Sie es im Uhrzeigersinn, um es zu verriegeln ④.
- 5 Geschwindigkeitsstufe oder Pulskontrolle wählen.
- 6 Nach dem Mahlen können Sie statt des Messerkopfs die untere Abdeckung einsetzen.

tabelle mit empfohlenen Geschwindigkeiten		
Geschwindigkeit	Verwendung/Lebensmittel	Höchstmenge
1	Aufschäumen von Milch	1 Liter
	Leichte Mischaufgaben, z.B. Teig, Milchshakes, Rührei	1 Liter
2	Suppen und Mixgetränke Dickflüssige Mischungen, z. B. Pasteten	1,6 Liter
	Mayonnaise	3 Eier + 450 ml Öl
	“Smoothies” (Mixgetränke mit Obst) Frische Früchte und flüssige Zutaten (einschließlich Joghurt, Milch und Fruchtsäfte) zuerst in den Behälter füllen. Anschließend Eis oder gefrorene Zutaten (einschließlich gefrorene Früchte, Eis oder Eiscreme) zufügen.	800 ml Flüssigkeit
	Mühle - nur zur Verarbeitung trockener Zutaten Kräuter, Nüsse und Kaffeebohnen	50 g
(P) Puls	Hierbei läuft der Motor intermittierend (Start/Stop). Der Mixer arbeitet, solange Sie den Schalter in der Position für Momentbetrieb halten. Zerkleinern von Eis - arbeiten Sie mit kurzen Schüben der Pulskontrolle, bis das Eis die gewünschte Konsistenz erreicht hat.	6 Eiswürfel

Pflege und Reinigung

- Vor der Reinigung Gerät ausschalten und Netzstecker ziehen. Anschließend Gerät auseinander nehmen.
- Entleeren Sie den Behälter, bevor Sie ihn von der Messereinheit abschrauben.
- Messereinheit nicht in Wasser tauchen.

● **Reinigen Sie keine Teile des Mixers in der Spülmaschine.**

Sockel

- Mit feuchtem Tuch abwischen und abtrocknen.
- Stromeinheit nicht in Wasser tauchen.
- Verstauen Sie überflüssiges Kabel in der Rückseite der Motoreinheit.

Messereinheit

- 1 Entfernen Sie den Messerkopf vom Mixbehälter oder dem Mahlwerk, indem Sie ihn auf die unverriegelte Position  drehen und dann abnehmen.
- 2 Entfernen und waschen Sie den Dichtungsring.
- 3 Die sehr scharfen Messer nicht berühren – mit heißem Seifenwasser sauber bürsten, dann unter fließendem Wasser gründlich abspülen.

Messereinheit nicht in Wasser tauchen.

- 4 Auf dem Kopf stehend trocknen lassen.

Andere Teile

Von Hand spülen, abtrocknen.

Kundendienst und Service

- Ein beschädigtes Netzkabel darf aus Sicherheitsgründen nicht selbst repariert werden, sondern muß von KENWOOD oder einer autorisierten KENWOOD-Kundendienststelle ausgetauscht werden.

Hinweise zur:

- Verwendung Ihres Kenwood Gerätes
- Wartung oder Reparatur
Bitte setzen Sie sich mit Ihrem Händler in Verbindung, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.



WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.

Am Ende seiner Nutzungszeit darf das Produkt NICHT mit dem Hausmüll entsorgt werden.

Es muss zu einer örtlichen Sammelstelle für Sondermüll oder zu einem Fachhändler gebracht werden, der einen Rücknahmeservice anbietet. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht dies die Wiederverwertung der Materialien, aus denen das Gerät hergestellt wurde, was erhebliche Einsparungen an Energie und Rohstoffen mit sich bringt.

Prima di leggere questo manuale si prega di aprire la prima pagina, al cui interno troverete le illustrazioni

Usate il frullatore per preparare minestre, bevande, paté, maionese, pangrattato e per tritare il ghiaccio. Usate il macinatutto per tritare erbe, frutta secca e per macinare il caffè.

prima di utilizzare la vostra apparecchiatura Kenwood

- Leggere attentamente le presenti istruzioni e conservarle come futuro riferimento.
- Rimuovere la confezione e le etichette.
- Lavare i componenti: vedere la sezione 'cura e pulizia'.

sicurezza

- Spegnerne l'apparecchio e togliere la spina dalla presa di corrente:
 - prima di montare o staccare qualunque componente
 - se non in uso;
 - prima di pulire l'apparecchio.
- Disinserire sempre la spina dalla presa elettrica prima di mettere le mani o altri utensili nella caraffa.
- Fare sempre attenzione nel maneggiare le lame. Evitare di toccare il filo di taglio della lama durante la pulizia.
- Mettere in funzione il frullatore solo dopo aver chiuso il coperchio.
- Usare la caraffa solo con l'unità delle lame in dotazione.
- Non lasciare mai che corpo motore, filo o spina elettrica si bagnino.
- Non usare mai un apparecchio danneggiato. Farla controllare o riparare: vedere la sezione 'manutenzione e assistenza tecnica'.
- Usare solo accessori di tipo approvato.
- Lasciare raffreddare i liquidi a temperatura ambiente prima di lavorarli nel frullatore.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito dopo averlo acceso.

- Nel rimuovere il frullatore o il macinatutto dal corpo motore:
 - attendere fino a quando le lame si sono completamente fermate;
 - non svitare accidentalmente la caraffa o la vaschetta del macinatutto dall'unità delle lame.
- Non mettere mai in funzione il frullatore vuoto.
- Non frullare mai ingredienti oltre la capacità massima dell'apparecchio, indicata nel grafico sulle velocità consigliate.
- A garanzia della durata del frullatore, non azionarlo continuamente per oltre 60 secondi (o per oltre 30 secondi nel caso del macinatutto).
- Ricette per gli smoothie – non frullare mai ingredienti solidificatisi dopo il congelamento; disgregarli prima di aggiungerli nella caraffa.
- Non usare il frullatore come recipiente per conservarvi i cibi. Tenerlo sempre vuoto, sia prima che dopo l'uso.
- Usare sempre il frullatore su una superficie solida, asciutta e in piano.
- Non collocare mai l'apparecchio sopra o vicino a un fornello caldo a gas o elettrico, oppure dove potrebbe venire a contatto con apparecchi caldi.
- L'uso scorretto di questo frullatore può causare infortuni.
- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità.
- Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- Utilizzare l'apparecchio solo per l'uso domestico per cui è stato realizzato. Kenwood non si assumerà alcuna responsabilità se l'apparecchio viene utilizzato in modo improprio o senza seguire le presenti istruzioni.

prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica

- Accertarsi che la tensione della vostra rete sia la stessa di quella indicata sulla base dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è conforme alla direttiva 2004/108/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica, ed al regolamento (EC) No. 1935/2004 del 27/10/2004 sui materiali in contatto con alimenti.

legenda

frullatore

- ① recipiente
- ② tappo di riempimento
- ③ caraffa
- ④ anello di tenuta
- ⑤ complessivo delle lame
- ⑥ controllo velocità
- ⑦ corpo motore
- ⑧ avvolgicavo
- macinatutto (se fornito)**
- ⑨ recipiente del macinatutto
- ⑩ coperchio per conservazione.

utilizzo del frullatore

- 1 Inserire l'anello di tenuta ④ assicurandosi che la guarnizione di tenuta sia collocata completamente al di sotto del bordo del gruppo delle lame.
- **Se la tenuta è danneggiata o non è installata in modo corretto vi saranno perdite.**
- 2 Avvitare l'unità delle lame sulla caraffa ①. Vedere i contrassegni sulla base dell'unità delle lame, come segue:
 -  - posizione sbloccata
 -  - posizione bloccata
- 3 Mettere gli ingredienti nella caraffa.
- 4 Inserire il tappo di riempimento nel coperchio.
- 5 Mettere il coperchio sulla caraffa e bloccare in posizione ruotando in senso orario.

- 6 Inserire il frullatore sul corpo motore e girarlo in senso orario per fissarlo ②.

- **Questo apparecchio non funziona se il frullatore è stato montato in modo incorretto.**

- 7 Selezionare una velocità (vedere il grafico per le velocità consigliate).

consigli

- Per lavorare ingredienti secchi, tagliarli a pezzetti; togliere il tappo di introduzione, poi mentre il frullatore è già in funzione versarli uno alla volta nella caraffa. Tenere la mano sopra l'apertura. Per i migliori risultati, svuotare regolarmente la caraffa.
- Non si consiglia di lavorare spezie in questo apparecchio, altrimenti si rischia di danneggiare le parti in plastica.
- Per fare la maionese, versare nel frullatore tutti gli ingredienti, tranne l'olio. Ora togliere il tappo di introduzione. Con l'apparecchio in funzione, aggiungere lentamente l'olio attraverso il foro sul coperchio.
- Nel caso di impasti molto densi, come paté e salse, potrebbe essere necessario staccare gli ingredienti dalle pareti della caraffa, usando la spatola. Se la lavorazione risulta difficoltosa, aggiungere più liquido.

come usare il macinatutto

- 1 Versare gli ingredienti nella vaschetta, riempiendola per non più di metà.
- 2 Inserire l'anello di tenuta ④ assicurandosi che la guarnizione di tenuta sia collocata completamente al di sotto del bordo del gruppo delle lame.
- **Verificare che la tenuta sia installata in modo corretto.**
- 3 Capovolgere l'unità delle lame ⑤. Abbassarla nel recipiente, tenendo le lame rivolte verso il basso ③. Ruotare in senso antiorario per bloccare in posizione.
- 4 Inserire il macinatutto sul corpo motore e ruotare in senso orario per bloccarlo in posizione ④.
- 5 Scegliere una velocità oppure usare il controllo ad impulsi.
- 6 Dopo aver macinato gli ingredienti è possibile sostituire l'unità delle lame con il coperchio per la conservazione.

scheda delle velocità consigliate

Velocità	Tipo di utilizzo/cibo	Quantità massima
1	Frullati al latte	1 litro
	Miscele leggere ad es. pastelle, frullati a base di latte, uova strapazzate	1 litro
2	Minestre e bevande Miscele più dense, es. paté	1,6 litri
	Maionese	3 uova + 450 ml olio
	Frullati Mettere per prima cosa la frutta fresca e gli ingredienti liquidi (inclusi yogurt, latte e succhi di frutta) Quindi aggiungere il ghiaccio o gli ingredienti congelati (inclusa frutta congelata, ghiaccio o gelato)	800 ml di liquido
	Macinatutto – usare solo ingredienti secchi Erbe, frutta secca e chicchi di caffè	50 g
(P) Pulse (impulso)	Fa funzionare il motore a intermittenza. L'intermittenza opererà per tutto il tempo in cui il controllo viene mantenuto nella posizione relativa. Per tritare il ghiaccio, premere il tasto impulsi fino ad ottenere la consistenza desiderata.	6 cubetti

cura e pulizia

- Spegnere sempre l'apparecchio, togliere la spina dalla presa di corrente e smontarlo prima di pulirlo.
- Svuotare la caraffa prima di svitarla dal gruppo delle lame.
- Non immergere in acqua l'unità delle lame.
- **Non lavare nessun componente in lavastoviglie.**

corpo motore

- Passarlo con un panno umido e poi asciugare.
- Non immergere in acqua il corpo motore.
- Spingere la lunghezza di cavo in eccesso nella parte posteriore del corpo motore.

unità delle lame

- 1 Rimuovere l'unità delle lame dalla caraffa o dal macinatore ruotandola fino alla posizione sbloccata .
- 2 Togliere e lavare l'anello di tenuta.
- 3 Non toccare le lame affilate - spazzolarle usando acqua calda saponata fino a quando non sono pulite, poi sciacquarle a fondo sotto il getto dell'acqua del rubinetto. **Non immergere mai il complessivo delle lame in acqua.**
- 4 Lasciare asciugare in posizione capovolta.

altri componenti

Lavare a mano e poi asciugare.

manutenzione e assistenza tecnica

- In caso il cavo sia danneggiato, per ragioni di sicurezza deve essere sostituito solo dal fabbricante oppure da un addetto KENWOOD autorizzato alle riparazioni.

Se si ha bisogno di assistenza riguardo:

- uso dell'apparecchio o
 - manutenzione o riparazioni
- Contattare il negozio dove si è acquistato l'apparecchio.



AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC. E DEL DECRETO LEGISLATIVO N. 151 DEL 25 LUGLIO 2005

Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani.

Deve essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che offrono questo servizio.

Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere notevoli risparmi in termini di energia e di risorse.

Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il simbolo del bidone a rotelle barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

Antes de ler, por favor desdobre a primeira página, que contém as ilustrações

Utilize a sua misturadora para sopas, bebidas, patês, maionese, para ralar pão, biscoitos, nozes e gelo. Utilize o seu moinho para triturar ervas, nozes e grãos de café.

antes de usar o seu aparelho Kenwood

- Leia atentamente estas instruções e guarde-as para consulta futura.
- Retire todas as embalagens e eventuais etiquetas.
- Lavar as peças: consulte “cuidado e limpeza”.

segurança

- Desligue no interruptor e da tomada:
 - Antes de colocar ou retirar peças
 - Quando não estiver a ser utilizado;
 - Antes de limpar.
- Desligue sempre o aparelho da tomada antes de colocar as suas mãos ou utensílios no copo.
- Tenha sempre cuidado quando manusear o conjunto da lâmina e evite tocar nas extremidades cortantes das lâminas quando as estiver a limpar.
- O liquidificador só deve funcionar com a tampa posta.
- Use apenas o copo com a unidade de lâmina fornecida.
- Nunca deixe a base, o fio eléctrico ou a ficha molharem-se.
- Nunca utilize um aparelho danificado. Mande-o verificar ou reparar: consulte “cuidado e assistência ao cliente”.
- Nunca utilize um acessório não autorizado.
- Deverá deixar os líquidos arrefecerem até à temperatura ambiente antes de misturar.
- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando estiver em funcionamento.

- Quando remover o liquidificador ou moinho da corrente eléctrica:
 - Espere até as lâminas estarem completamente paradas;
 - Não desapeste, acidentalmente, o copo ou frasco do moinho do conjunto da lâmina.
- Nunca faça funcionar o liquidificador vazio.
- Nunca misture mais do que a capacidade máxima indicada na tabela de velocidades recomendada.
- Para garantir uma longa vida ao seu misturador, não o coloque em funcionamento durante mais de 60 segundos ou 30 segundos no caso do moinho.
- Receitas de batidos – nunca misture ingredientes congelados que tenham solidificado durante a congelação; esmague-os antes de os adicionar no copo.
- Não utilize o misturador para guardar alimentos. Mantenha-o vazio antes e depois da utilização.
- Utilize sempre o misturador numa superfície nivelada e estável.
- Nunca coloque este aparelho sobre ou próximo de gás quente ou aquecedor eléctrico ou onde possa tocar num equipamento aquecido.
- O uso incorrecto do seu misturador pode resultar em ferimentos.
- Este electrodoméstico não deverá ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades mentais, sensoriais ou físicas reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, a não ser que sejam supervisionadas ou instruídas sobre o uso do electrodoméstico por uma pessoa responsável pela sua segurança.
- As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o electrodoméstico.

- Use o aparelho apenas para o fim doméstico a que se destina. A Kenwood não se responsabiliza caso o aparelho seja utilizado de forma inadequada, ou caso estas instruções não sejam respeitadas.

antes de ligar

- Certifique-se que a fonte de alimentação eléctrica é a mesma que a indicada na parte inferior do equipamento.
- Este aparelho está em conformidade com a directiva 2004/108/EC da CEE sobre Compatibilidade Electromagnética e o regulamento da CEE nº. 1935/2004 de 27/10/2004 sobre materiais concebidos para estarem em contacto com alimentos.

chave

misturador

- ① tampa de enchimento
- ② tampa de segurança
- ③ copo
- ④ anel vedante
- ⑤ unidade das lâminas
- ⑥ comando de velocidade + impulso
- ⑦ unidade do motor
- ⑧ arrumação do cabo

moinho (se fornecido)

- ⑨ frasco do moinho
- ⑩ tampa de armazenamento

utilização do liquidificador

- 1 Coloque o anel vedante ④ certifique-se de que o anel vedante está completamente colocado sob a borda da unidade das lâminas.
- **Irá ocorrer vazamento caso a vedagem se encontre danificada ou esteja mal ajustada.**

- 2 Aparafuse o dispositivo da lâmina no jarro ①. Consulte as imagens que se encontram por baixo do dispositivo de lâminas:

 - posição de abrir

 - posição de fechar

- 3 Introduza os ingredientes no copo.
- 4 Coloque a tampa de enchimento na ranhura.
- 5 Coloque a tampa no copo e gire na direcção dos ponteiros do relógio para prender.
- 6 Coloque o liquidificador na unidade de potência e rode no sentido dos ponteiros do relógio para prender ②.

- **O aparelho não funcionará se o misturador não se encontrar bem montado.**

- 7 Seleccione uma velocidade (consulte o tabela de velocidade recomendada).

sugestões

- Para misturar ingredientes secos – corte em pedaços, remova a tampa de enchimento, e de seguida com a máquina em funcionamento introduza os pedaços um a um. Mantenha a sua mão sobre a abertura. Para obter melhores resultados, esvazie com regularidade.
- Não se recomenda o processamento de especiarias pois estas podem danificar as partes plásticas.
- Quando estiver a fazer maionese, coloque todos os ingrediente, com excepção do azeite na misturador. Remova a tampa de enchimento. Depois, com o aparelho em funcionamento adicione o azeite através da tampa de enchimento continuando em funcionamento.
- As misturas grossas como sejam os pâtés e molhos podem necessitar de ser raspados. Caso seja difícil de processar a mistura, adicione mais líquido.

para usar o seu moinho

- 1 Deite os ingredientes no recipiente. Não encha mais de meio.
- 2 Coloque o anel vedante ④ certifique-se de que o anel vedante está completamente colocado sob a borda da unidade das lâminas.
- **Certifique-se de que o vedante se encontra bem ajustado.**
- 3 Vire o dispositivos das lâminas ⑤ ao contrário. Coloque-o dentro do jarro com as lâminas para baixo ③. Gire na direcção contrária s ponteiros do relógio para prender.
- 4 Coloque o moinho na unidade motriz e gire na direcção dos ponteiros do relógio até prender ④.
- 5 Seleccione uma velocidade ou utilize o botão de impulso.
- 6 Depois de moer, pode substituir o dispositivo das lâminas pela tampa de armazenamento.

tabela das velocidades recomendadas		
velocidade	utilização/alimentos	quantidade máx.
1	Produzir espuma de leite	1 litro
	Misturas leves, por exemplo polmes, batidos de leite e ovo mexido.	1 litro
2	Sopas & bebidas Misturas espessas, por exemplo pâtés	1,6 litros
	Maionese	3 ovos + 450 ml de azeite
	Batidos de fruta Coloque a fruta fresca e os ingredientes líquidos primeiro (incluem iogurte, leite e sumos de fruta) Depois acrescente gelo ou ingredientes congelados (incluem fruta congelada, gelo ou gelado)	800 ml de líquido
	Moinho – use apenas para alimentos secos Ervas, nozes e grãos de café	50 g
(P) impulso	Faz funcionar o motor numa acção de paragem/arranque. O impulso funcionará enquanto se mantiver em posição. Triturador de gelo – opere o botão em pequenos arranques até que a trituração tenha a consistência desejada.	6 cubos

cuidado e limpeza

- Desligue sempre no interruptor e da tomada e desmonte antes de limpar.
- Despeje o copo antes de o desenroscar da unidade das lâminas.
- Não submersa a unidade da lâmina na água.
- **Não coloque quaisquer componentes na máquina de lavar loiça.**

base

- Limpe com um pano húmido, depois seque.
- Não submersa a unidade do motor na água.
- Empurre o fio eléctrico a mais para dentro da traseira da unidade.

montagem da lamina

- 1 Remova o dispositivo das lâminas do jarro ou moinho girando para a posição de abrir .
- 2 Retire e lave o anel vedante.
- 3 Não toque nas lâminas afiadas – lave-as usando uma escova e água quente com detergente, depois passe bem por água corrente. **Não insira a unidade das lâminas dentro de água.**
- 4 Deixe secar voltado para baixo.

outras peças

Lave à mão e seque.

assistência e cuidados do cliente

- Caso o fio se encontre danificado, deverá, por motivos de segurança, ser substituído pela KENWOOD ou por um reparador KENWOOD autorizado.

Caso necessite de assistência para:

- utilizar o seu electrodoméstico ou
 - assistência ou reparações
- Contacte o estabelecimento onde adquiriu o electrodoméstico.



ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC.

No final da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado conjuntamente com os resíduos urbanos.

Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais, ou junto dos revendedores que prestem esse serviço. Eliminar separadamente um electrodomésticos permite evitar as possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes da sua eliminação inadequada, além de permitir reciclar os materiais componentes, para, assim se obter uma importante economia de energia e de recursos.

Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor de lixo com uma cruz por cima.

Antes de leer, por favor despliegue la portada que muestra las ilustraciones

Utilice la mezcladora para preparar sopas, bebidas, patés, mayonesa, migas de pan, migas de galletas, nueces cascadas y hielo picado. Utilice el molinillo para moler hierbas aromáticas, nueces y granos de café.

antes de utilizar su aparato Kenwood

- Lea estas instrucciones atentamente y guárdelas para poder utilizarlas en el futuro.
- Quite todo el embalaje y las etiquetas.
- Limpieza: consulte "Mantenimiento y limpieza".

seguridad

- Apague y desenchufe el aparato:
 - antes de colocar o quitar piezas
 - Cuando no la utilice;
 - antes de limpiarlo.
- No introduzca las manos ni ningún utensilio en el vaso cuando el electrodoméstico esté enchufado.
- Tenga siempre cuidado al manipular el conjunto de cuchillas y evite tocar los filos cortantes cuando las limpie.
- Ponga únicamente en marcha la mezcladora con la tapadera en su sitio.
- Utilice el vaso únicamente con el conjunto de cuchillas suministrado.
- En ningún caso permita que la unidad de potencia, el cable o el enchufe se mojen.
- No utilice nunca electrodomésticos que presenten daños. Mándelos a revisar o reparar: consulte "Atención al cliente y servicio de reparaciones".
- Nunca utilice un accesorio no autorizado.
- Los líquidos deberían enfriarse a temperatura ambiente antes de mezclarse en la batidora.
- No deje nunca el electrodoméstico solo mientras está en funcionamiento.
- Al quitar la mezcladora o molinillo del bloque motor:
 - espere hasta que las cuchillas se hayan detenido completamente
 - Tenga cuidado de no desenroscar el vaso o la jarra del molinillo del conjunto de cuchillas accidentalmente.
- Nunca ponga en marcha la mezcladora vacía.
- No mezcle productos que superen la capacidad máxima indicada en el gráfico de velocidades recomendadas.
- Para garantizar la vida útil de la batidora, no la deje en funcionamiento durante más de 60 segundos, o 30 segundos como máximo si utiliza el molinillo.
- Elaboración de helados: no bata ingredientes helados que hayan formado una masa sólida, trocéelos antes de añadirlos al vaso.
- No utilice la batidora como recipiente para guardar alimentos. Déjela vacía cuando no lo use.
- Utilice siempre la batidora sobre una superficie seca, estable y nivelada.
- No sitúe nunca este electrodoméstico sobre o próximo a un fuego eléctrico o de gas o donde pueda entrar en contacto con otro electrodoméstico en caliente.
- El uso incorrecto de su mezcladora puede producir lesiones.
- Este aparato no está pensado para ser utilizado por personas (incluyendo niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, o con falta de experiencia o conocimientos, a menos que hayan recibido instrucciones o supervisión en relación con el uso del aparato por parte de una persona responsable de su seguridad.
- Los niños deben ser vigilados para asegurarse de que no juegan con el aparato.

- Utilice este aparato únicamente para el uso doméstico al que está destinado. Kenwood no se hará cargo de responsabilidad alguna si el aparato se somete a un uso inadecuado o si no se siguen estas instrucciones.

antes de enchufarla

- Compruebe que se suministra corriente eléctrica conforme a las especificaciones que encontrará bajo el electrodoméstico.
- Este dispositivo cumple con la Directiva 2004/108/CE sobre Compatibilidad Electromagnética, y con el reglamento (CE) nº 1935/2004, de 27 de octubre de 2004, sobre los materiales y objetos destinados a entrar en contacto con alimentos.

clave

batidora

- ① tapón de llenado
- ② tapa de cierre
- ③ copa
- ④ aro de sellado
- ⑤ unidad de cuchillas
- ⑥ control de velocidad + pulsador
- ⑦ base eléctrica
- ⑧ almacén para el cable

molino (si se incluye)

- ⑨ vaso del molinillo
- ⑩ tapa para almacenamiento

para utilizar su mezcladora

- 1 Coloque el anillo sellador ④ asegurándose de que el sello está totalmente colocado debajo del borde de la unidad de cuchillas.
- **Si la junta está dañada o no se instala correctamente, el contenido del vaso podría derramarse.**

- 2 Enrosque la unidad de las cuchillas en la jarra ①. Consulte los gráficos en la parte inferior de la unidad de cuchillas del siguiente modo:
 - 🔓 - posición de desbloqueo
 - 🔒 - posición de bloqueo
- 3 Coloque los ingredientes en la copa.
- 4 Coloque el tapón de llenado en la tapa.
- 5 Coloque la tapa en el vaso y gire en el sentido de las agujas del reloj para bloquear.
- 6 Coloque la mezcladora en el bloque motor y cierre en el sentido de las agujas del reloj para cerrar ②.
- **El electrodoméstico no funcionará si la batidora no se instala correctamente.**
- 7 Seleccione una velocidad (consulte el gráfico de velocidades recomendadas).

consejos

- Para picar ingredientes secos, trocéelos, extraiga el tapón de llenado y, con la máquina en funcionamiento, vaya introduciendo los trozos uno a uno. Deje las manos sobre la abertura. Para obtener mejores resultados, vacíe el vaso regularmente.
- La mezcla de especias no se recomienda ya que pueden dañar las piezas de plástico.
- Al hacer mayonesa, añada todos los ingredientes, excepto el aceite, en la batidora. Retire el tapón de llenado. A continuación, con el electrodoméstico en funcionamiento, añada el aceite poco a poco a través del orificio de la tapa.
- Las mezclas espesas, por ejemplo patés y salsas, podrían quedarse apelmazadas en los lados del vaso; limpie y mezcle con el resto para seguir batiendo. Si la mezcla es difícil de batir, añada más líquido.

para utilizar su molinillo

- 1 Introduzca los ingredientes en el tarro, sin llenarlo más de la mitad.

2 Coloque el anillo sellador ④ asegurándose de que el sello está totalmente colocado debajo del borde de la unidad de cuchillas.

● Compruebe que la junta está montada correctamente.

3 Gire la unidad de cuchillas ⑤ boca abajo. Colóquela en la jarra, con las cuchillas hacia abajo ③. Gire en sentido contrario a las agujas del reloj para que quede bien sujeta.
- 4 Coloque el molinillo sobre el bloque motor y gírelo en el sentido de las agujas del reloj para que quede bien sujeto ④.

5 Elija la velocidad o utilice el pulsador.

6 Después de moler, puede sustituir la unidad de cuchillas por la tapa de conservación.

tabla de velocidades recomendadas		
velocidad	uso/alimentos	cantidad máx.
1	Leche espumosa	1 litro
	Mezclas ligeras, p. ej. rebozados, batidos, huevos revueltos	1 litro
2	Sopas y bebidas	1,6 litros
	Mezclas espesas, por ejemplo, patés	
	Mayonesa	3 huevos + 450 ml de aceite
	Bebidas "Smoothie" Ponga primero la fruta fresca y los ingredientes líquidos (incluye yogur, leche y zumos de frutas) A continuación, añada hielo o ingredientes congelados (incluye fruta congelada, hielo o helado)	800 ml de líquido
	Molinillo: utilizar sólo para ingredientes secos Hierbas, frutos secos y granos de café	50 g
(P) impulsos	El motor se pone en marcha en un modo comenzar/parar. El impulso funciona durante todo el tiempo que se mantiene en posición. Picar hielo - accione el botón pulse de forma intermitente hasta que el hielo picado alcance la consistencia deseada.	6 cubitos

mantenimiento y limpieza

- Antes de limpiar el aparato, apáguelo, desenchúfelo y desmóntelo.
- Vacíe la copa antes de desenroscarla de la unidad de cuchillas.
- No sumerja la unidad de cuchillas en agua.
- **No coloque ninguna pieza en el lavavajillas.**

unidad de potencia

- Pase un paño húmedo y séquela.
- No sumerja la unidad del motor en agua.
- Recoja el exceso de cable en la parte posterior de la unidad de potencia.

conjunto de cuchillas

- 1 Saque la unidad de corte de la jarra o molinillo girando hacia la posición de desbloqueo  para soltarla.
- 2 Retire y limpie el anillo sellador.
- 3 No toque las cuchillas afiladas. Lávelas utilizando un cepillo con agua caliente y detergente y aclárelas bien con agua del grifo. **No sumerja la unidad de cuchillas en agua.**
- 4 Deje secar con las cuchillas hacia abajo.

otras piezas

Lávelas a mano y deje que se sequen.

servicio técnico y atención al cliente

- Si el cable está dañado, por razones de seguridad, debe ser sustituido por KENWOOD o por un técnico autorizado por KENWOOD.

Si necesita ayuda sobre:

- el uso del aparato o
 - el servicio técnico o reparaciones
- Póngase en contacto con el establecimiento en el que compró el aparato.



ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.

Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que faciliten este servicio.

Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada, y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

Inden brugsanvisningen læses, foldes forsiden med illustrationerne ud

Brug din blender til supper, drinks, p      , mayonnaise, rasp, hakkede n       og knust is. Brug m       til at male urter, n       og kaffeb      .

f  r Kenwood-apparatet tages i brug

- Læs denne brugervejledning nøje og opbevar den i tilf  ælde af, at du f  r brug f  r at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.
- Vask delene: se 'pleje og reng  ring'.

sikkerhed

- Sluk og tag stikket ud af stikkontakten:
 -   inden dele sættes på eller tages af
 -   N  r apparatet ikke anvendes;
 -   f  r reng  ring.
- Tag altid stikket ud af apparatet f  r du kommer dine hænder eller redskaber ned i glasset.
- V  r altid forsigtig når du håndterer bladdelen og undgå at røre bladets skarpe dele under reng  ring.
- Anvend kun blenderen, n  r l  get sidder på.
- Brug kun glasset sammen med sk  rebladdelen der medfølger.
- Lad aldrig motorenheden, ledningen eller stikket blive v  de.
- Brug aldrig et beskadiget apparat. Få det kontrolleret eller repareret: se 'Service og kundepleje'.
- Brug kun det medfølgende tilbehør.
- Væsker b  r lades afkøle til stuetemperatur, f  r de blendes.
- Efterlad aldrig apparatet uden opsyn, når det er i drift.
- N  r blender eller kv  rn fjernes fra motorenheden:
 -   vent til knivene er standset helt
 -   Skrue ikke tilfældigt glasset eller kv  rnglasset fra sk  rebladdelen.
- Lad aldrig blenderen arbejde uden noget i.
- Blend aldrig mere end den maksimale mængde vist på det anbefalede hastighedsdiagram.

- For at sikre din blenders levetid, må du ikke lade den k  re i mere end 60 sekunder eller kværnen mere end 30 sekunder af gangen.
- Opskrifter på smoothies – Blend aldrig frosne ingredienser som har formet sig til en solid masse ved frysning. En sådan klump skal knuses, f  r den tilføres glasset.
- Anvend ikke blenderen til at opbevare ingredienser. Den skal være tom f  r og efter brug.
- Benyt kun blenderen på en sikker, tør og jævn overflade.
- Stil aldrig apparatet på eller i nærheden af en varm gas eller elektrisk kogeplade, eller hvor den kan komme i kontakt med opvarmende apparater.
- Misbrug af din blender kan føre til skader.
- Dette apparat er ikke tilsigtet brug af personer (inklusiv børn) med reducerede fysiske, sansemæssige eller mentale evner, eller mangel på erfaring og kendskab, undtagen hvis de er blevet vejledt eller givet instrukser i brugen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn b  r overvåges for at sikre, at de ikke leger med apparatet.
- Anvend kun apparatet til husholdningsbrug. Kenwood påtager sig ikke erstatningsansvar, hvis apparatet ikke anvendes korrekt eller disse instruktioner ikke følges.

inden stikket sættes i stikkontakten

- Sørg for at din elforsyning er tilsvarende, den der står under maskindelen.
- Denne anordning er i overensstemmelse med EC-direktivet 2004/108/EC om elektromagnetisk forligelighed og EU-regulativ nr.1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer, der tilsigtes at få kontakt med fødevarer.

oversigt

blender

- ① midterprop
- ② låg med låsemekanisme
- ③ blenderglas
- ④ tætningsring
- ⑤ knivenhed
- ⑥ hastigheds- og pulskontrol
- ⑦ motorenhed
- ⑧ ledningsopbevaring

kværn (hvis den medfølger)

- ⑨ møllens glas
- ⑩ opbevarings låg

sådan anvendes blenderen

- 1 Sæt tætningsringen ④ på sørg for at den sidder korrekt under knivenhedens kant.
- **Lækage kan opstå, hvis forseglingen er beskadiget eller forkert monteret.**
- 2 Knivenheden skrues på blenderkanden ①. Se de følgende illustrationer på undersiden af knivenheden:
 -  - ulåst position
 -  - låst position
- 3 Kom ingredienserne i blenderglasset.
- 4 Sæt fyldningsdækslet fast på låget.
- 5 Sæt låget fast på beholderen og drej i urets retning for at låse.
- 6 Placér blenderen på motorenheden og drej den med uret for at låse ②.
- **Apparatet vil ikke fungere, såfremt blenderen er forkert monteret.**
- 7 Vælg en hastighed (se det anbefalede hastighedsdiagram).

tips

- Sådan blender du tørre ingredienser – skær ingredienserne i stykker, fjern påfyldningslåget, herefter kommes stykkerne ned en efter en alt imens maskinen kører. Hold dine hænder over åbningen. For at opnå det bedste resultat skal glasset tømmes regelmæssigt.

- Det anbefales ikke, at der tilberedes krydderier i blenderen, da det kan skade plastikdelene.
- Ved tilberedning af mayonnaisen skal du komme alle ingredienserne, undtagen olien, ned i blenderen. Fjern påfyldningslåget. Herefter, mens blenderen er i funktion, tilføres olien langsomt gennem hullet i låget.
- Tykke blandinger dvs. patéer og dips, skal evt. skrubes ned. Såfremt blandingen er vanskelig at tilberede tilføres der mere væde.

sådan bruger du møllen

- 1 Kom ingredienserne i glasset. Fyld det aldrig mere end halvt op.
- 2 Sæt tætningsringen ④ på sørg for at den sidder korrekt under knivenhedens kant.
- **Sørg for at seglet er fastgjort korrekt.**
- 3 Vend knivenheden ⑤ på hovedet. Sænk den ned i glasset med knivene nedad ③. Drej mod uret for at låse.
- 4 Placér kværnen på motordelen, og drej med uret for at låse ④.
- 5 Vælg en hastighed eller brug impulsarmen.
- 6 Du kan udskifte knivenheden med låget til opbevaring, efter der er blevet kværnet.

skema over anbefalede hastigheder		
hastighed	brug/madvarer	maks. mængde
1	Skummende mælk	1 liter
	Lette blandinger, f.eks. pandekagedej, milkshakes, røræg	1 liter
2	Supper & drinks Tykke blandinger dvs. patéer	1,6 liter
	Mayonnaise	3 æg + 450 ml olie
	'Smoothie' drikke Kom først den friske frugt og de flydende ingredienser i (der kan bruges yoghurt, mælk og frugtjuice) Tilsæt derefter is eller frosne ingredienser (bl.a. frosen frugt, is eller flødeis)	800 ml væske
	Kværn – anvendes kun til tørre ingredienser Urter, nødder og kaffebønder	50 g
(P) impuls	Får motoren til at virke med en start/stop-funktion. Pulseringen varer så længe knappen holdes i denne stilling. Isknusning – brug pulsfunctioenen i korte træk indtil isen er knust til den ønskede konsistens.	6 isterninger

pleje og rengøring

- Før rengøring sluk for strømmen, tag stikket ud af stikkontakten og skil apparatet ad.
- Tøm blenderglasset, før det skrues af knivenheden.
- Nedsænk aldrig bladdelen i vand.
- **Kom ikke nogle af blenderens dele i opvaskemaskinen.**

motorenhed

- Tør ydersiden af med en fugtig klud og tør efter med et viskestykke.
- Nedsænk aldrig maskindelen i vand.
- Skub overskydende ledning ind i bagsiden på strømenheden.

bladmontering

- 1 Knivenheden frigøres og fjernes fra blenderkanden eller kværnen ved at dreje til den ulåste position .
- 2 Tag tætningsringen af og vask den.
- 3 Rør ikke ved de skarpe knive – børst dem rene med varmt sæbe vand og skyl grundigt under vandhanen.
- 4 Vendes opad til tørring.

Kom ikke knivenheden i vand.

andre dele

Vask i hånden og tør med et viskestykke.

service og kundepleje

- Hvis ledningen er beskadiget, skal den af sikkerhedsgrunde udskiftes af KENWOOD eller en autoriseret KENWOOD-reparatør.

Hvis du har brug for hjælp med:

- at bruge apparatet eller
 - servicering eller reparation
- Kontakt den butik hvor du oprindelig købte dit produkt.



VIGTIG INFORMATION ANGÅENDE BORTSKAFFELSE AF PRODUKTET I OVERENSSTEMMELSE MED EF DIREKTIV 2002/96/CE.

Ved afslutningen af dets produktive liv må produktet ikke bortskaffes som almindeligt affald. Det bør afleveres på et specialiseret lokalt genbrugscenter eller til en forhandler, der yder denne service. At bortskaffe et elektrisk husholdningsapparat separat gør det muligt at undgå eventuelle negative konsekvenser for miljø og helbred på grund af upassende bortskaffelse, og det giver mulighed for at genbruge de materialer det består af, og dermed opnå en betydelig energi- og ressourcebesparelse. Som en påmindelse om nødvendigheden af at bortskaffe elektriske husholdningsapparater separat, er produktet mærket med en mobil affaldsbeholder med et kryds.

Vik ut framsidan med illustrationerna innan du börjar läsa

Använd mixern till soppor, drycker, patéer och majonnäs, för att göra brödsmlur och kaksmulor samt för att hacka nötter och krossa is.

Använd kvarnen för att mala örter, nötter och kaffeböror.

før Kenwood-apparatet tages i brug

- Læs denne brugervejledning nøje og opbevar den i tilfælde af, at du får brug for at slå noget op i den.
- Fjern al emballage og mærkater.
- Diska delarna: se 'skötsel och rengöring'.

säkerheten

- Stäng av den och dra ut sladden:
 - innan du monterar eller tar bort delar
 - när den inte används:
 - före rengöring.
- Koppla alltid ur apparaten innan du sätter ned händerna eller redskap i bågaren.
- Var alltid försiktig när du hanterar bladenheten och undvik att röra vid bladens eggare vid rengöring.
- Locket ska alltid sitta på när mixern är igång.
- Använd endast bågaren med bladenheten isatt.
- Låt aldrig kraftdelen, sladden eller kontakten bli våta.
- Använd aldrig en apparat. Lämna in den för kontroll eller reparation: se 'service och kundtjänst'.
- Använd aldrig ej godkända tillbehör.
- Låt vätskor svalna till rumstemperatur innan de mixas.
- Lämna aldrig apparaten obevakad när den är igång.
- När du tar bort mixern eller kvarnen från strömdelen:
 - Vänta tills bladen har stannat helt.
 - Skruva inte oavsiktligt loss bågaren eller kvarnkärlet från bladenheten.
- Kör aldrig mixern tom.

- Mixa aldrig mer än den maximala mängd som anges i tabellen med rekommenderade hastigheter.
- För att mixern ska hålla så länge som möjligt bör du aldrig köra den längre än 60 sekunder. Kvarnen bör inte köras längre än 30 sekunder.
- Recept på smoothies – mixa aldrig frusna ingredienser som har bildat en fast klump vid frysningen. Bryt sönder den innan du lägger den i bågaren.
- Använd inte mixern för förvaring. Håll den tom före och efter användningen.
- Använd alltid mixern på en säker, torr, jämn yta.
- Ställ aldrig denna apparat på eller i närheten av het gas eller elspis eller där den kan komma i kontakt med en uppvärmd apparat.
- Om du använder mixern på fel sätt kan det leda till skador.
- Den här apparaten är inte avsedd för användning av personer (inklusive barn) med begränsad fysisk eller mental förmåga eller begränsad känsel. Den är inte heller avsedd för användning av personer med bristande erfarenhet eller kunskap, om de inte övervakas eller får instruktioner om hur apparaten ska användas av en person som ansvarar för deras säkerhet.
- Barn får inte lov att leka med apparaten. Lämna dem inte ensamma med den.
- Använd apparaten endast för avsett ändamål i hemmet. Kenwood tar inte på sig något ansvar om apparaten används på felaktigt sätt eller om dessa instruktioner inte följs.

innan du sätter i sladden

- Se till att nätspänningen hos dig motsvarar den som visas på apparatens undersida.
- Den här apparaten följer EU-direktiv 2004/108/EG om elektromagnetisk kompatibilitet och EU:s förordning nr 1935/2004 från 2004-10-27 om material som är avsedda för kontakt med livsmedel.

delar

mixern

- ① lock för påfyllningshåll
- ② spärrlock
- ③ bågare
- ④ tätningssring
- ⑤ bladenhet
- ⑥ hastighets- + pulskontroll
- ⑦ kraftdel
- ⑧ sladdförvaring

kvärn (medföljer eventuellt inte)

- ⑨ behållare kvarn
- ⑩ förvaringslock

för att använda din mixer

- 1 Sätt på tätningssringen ④ - kontrollera att tätningen sitter helt och hållet under kanten på bladenheten.
- **Läckage kan uppstå om tätningssringen skadas eller sätts på felaktigt.**
- 2 Skruva fast knivsatsen på bågaren
 - ①. Följ grafiken på knivsatsens undersida enligt följande:
 -  - öppet läge
 -  - låst läge
- 3 Lägg ingredienserna i bågaren.
- 4 Montera påfyllningstratten på locket.
- 5 Placera locket på kannan och vrid det medurs för att låsa fast det.
- 6 Placera mixern på strömdelen och lås fast den genom att vrida medurs
 - ②.

● Mixern fungerar inte om den sätts samman på fel sätt.

- 7 Välj hastighet (se tabellen med rekommenderade hastigheter).

tips

- Mixa torra ingredienser – skär i bitar, ta bort locket till påfyllningshålet och släpp ned bitarna en och en medan apparaten är igång. Håll handen över öppningen. Resultatet blir bäst om du tömmer apparaten med jämna mellanrum.
- Vi rekommenderar inte att kryddor bereds eftersom de kan skada plastdelarna.
- När du gör majonnäs ska du lägga i alla ingredienserna utom oljan i mixern. Ta bort locket till påfyllningshålet. Håll därefter sakta i oljan genom hålet i locket medan apparaten är igång.
- Tjocka blandningar, t.ex. patéer och dipmixer kan behöva skrapas ned. Tillsätt mer vätska om blandningen är svår att bereda.

använda kvarnen

- 1 Lägg ingredienserna i burken. Fyll den inte mer än till hälften.
- 2 Sätt på tätningssringen ④ - kontrollera att tätningen sitter helt och hållet under kanten på bladenheten.
- **Kontrollera att tätningssringen sitter ordentligt på.**
- 3 Vänd knivsatsen ⑤ upp och ned. Sänk ned den i kannan med knivarna nedåt ③. Vrid moturs för att spärra.
- 4 Placera kvarnen på drivenheten och vrid moturs för att låsa fast den ④.
- 5 Ställ in en hastighet eller använd momentanreglaget.
- 6 När du har malt klart kan du byta ut knivsatsen mot förvaringslocket.

tabell för rekommenderad hastighet		
Hastighet	användning/livsmedel	max. mängd
1	Skumma mjölk	1 liter
	Tunna blandningar t.ex. kaksmet, mjölkdrinkar, äggröra	1 liter
2	Soppor och drycker Tjockare blandningar som t.ex. patéer	1,6 liter
	Majonnäs	3 ägg + 450 ml olja
	Smoothie-drycker Lägg först i färsk frukt och flytande ingredienser (som yoghurt, mjölk och fruktjuicer) Tillsätt sedan is eller frysta ingredienser (som fryst frukt, is eller glass)	800 ml vätska
	Kvarn – använd endast för torra ingredienser Örter, nötter och kaffeböner	50 g
(P) puls	Motorn går med start-/stoppverkan. Motorn går så länge reglaget hålls i pulseringsläget. Iskrossning – använd pulsen i korta stötar tills isen har krossats till önskad konsistens.	6 iskuber

skötsel och rengöring

- Koppla alltid av mixern, dra ut sladden och plocka isär mixern innan du gör ren den.
- Töm bägaren innan du skruvar loss den från bladenheten.
- Sänk inte ned bladenheten i vatten.
- **Inga av delarna får diskas i diskmaskin.**

kraftdelen

- Torka den med en fuktig trasa och torka torrt.
- Sänk inte ned nätenheten i vatten.
- För in överflödigt sladd i förvaringsutrymmet på drivenhetens baksida.

bladenhet

- 1 Avlägsna knivsatsen från bägaren eller kvarnen genom att vrida den till det olåsta läget .
- 2 Ta bort och rengör tätningsringen.

- 3 Vidrör inte de vassa bladen - borsta dem rena med varmt vatten och diskmedel och skölj sedan noga under kranen. **Doppa inte bladenheten i vatten.**
- 4 Låt torka upp och ned.

andra delar

Diska för hand och torka torrt.

service och kundtjänst

- Om sladden är skadad måste den av säkerhetsskäl bytas ut av KENWOOD eller av en auktoriserad KENWOOD-reparatör.

Om du behöver hjälp med:

- att använda apparaten eller
 - service eller reparationer
- Kontakta återförsäljaren där du köpte apparaten.



VIKTIG INFORMATION FÖR KORREKT BORTSKAFFNING AV PRODUKTEN I ÖVERENSSTÄMMELSE MED EU- DIREKTIV 2002/96/EG.

När produktens livslängd är över får den inte slängas i hushållssoporna. Den kan överlämnas till lokala myndigheters avfallssorteringscentraler eller till en återförsäljare som ger denna service.

När du avfallshanterar en hushållsmaskin på rätt sätt undviker du de negativa konsekvenser för miljön och hälsan som kan uppkomma vid felaktig avfallshantering. Du möjliggör även återvinning av materialen vilket innebär en betydande besparing av energi och tillgångar.

Før du leser dette, brett ut framsiden som viser illustrasjonene

Bruk blenderen til supper, drinker, pateer, majones, brødsmuler, kjekssmuler, skjæring av nøtter og knusing av is. Bruk kvernen til kverning av urter, nøtter og kaffebønner.

før du tar Kenwood-apparatet i bruk

- Les nøye gjennom denne bruksanvisningen og ta vare på den slik at du kan slå opp i den senere.
- Fjern all emballasje og eventuelle merkesedler.
- Vask delene: se "stell og rengjøring".

sikkerhetshensyn

- Slå av strømmen og ta støpselet ut av kontakten:
 - før du setter på eller tar av deler
 - når den ikke er i bruk,
 - før rengjøring
- Trekk alltid støpselet ut av kontakten før du stikker hender eller redskap ned i mikserglasset.
- Vær alltid forsiktig når du håndterer knivenheten, og unngå å berøre skjærekanten på kniven når du rengjør.
- Hurtigmikseren må bare brukes med lokket på.
- Mikserglasset må kun brukes med medfølgende knivenhet.
- Du må aldri la motordelen, ledningen eller støpselet bli våte.
- Ikke bruk en skadet hurtigmikser. Få den ettersatt eller reparert: se "service og kundetjeneste".
- Bruk aldri tilbehør som ikke er godkjent av produsenten.
- Væsker må avkjøles til romtemperatur før miksing.
- Ikke gå fra hurtigmikseren når den er i bruk.
- Når du tar hurtigmikseren eller kvernen av strømenheten:
 - vent til kniven slutter helt å rotere,
 - ikke skru mikserglasset eller kvernglasset av knivenheten ved en feiltakelse.

- Hurtigmikseren må ikke kjøres når den er tom.
- Ikke bland mer enn maksimumskapasiteten som er oppgitt i tabellen over anbefalt hastighet.
- For å sikre at hurtigmikseren varer lenge skal den ikke kjøres lenger enn i 60 sekunder, eller kvernen lenger enn 30 sekunder.
- Smoothie-oppskrifter – ikke bland frosne ingredienser som har stivnet til en klump i fryseren, bryt den opp før den tilsettes mikserglasset.
- Ikke oppbevar noe i mikseren. Den skal være tom før og etter bruk.
- Bruk alltid hurtigmikseren på en sikker, tørr og plan overflate.
- Ikke sett hurtigmikseren på eller nær varme gass- eller elektriske bluss, eller der den kan berøre et varmt apparat.
- Feil bruk av blenderen kan føre til skader.
- Apparatet er ikke ment brukt av personer (inkludert barn) med reduserte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller med manglende erfaring og kunnskap, med mindre vedkommende har fått tilsyn eller opplæring i hvordan apparatet skal betjenes av en person som er ansvarlig for vedkommendes sikkerhet.
- Barn må ha tilsyn for å sikre at de ikke leker med apparatet.
- Bruk bare apparatet til dets tiltenkte hjemlige bruk. Kenwood frasier seg ethvert ansvar ved feilaktig bruk eller dersom apparatet ikke er brukt i henhold til denne bruksanvisningen

før du setter i støpselet

- Pass på at strømforsyningen stemmer overens med den som er oppgitt på undersiden av hurtigmikseren.
- Dette apparatet er i samsvar med EU-direktiv 2004/108/EU om elektromagnetisk kompatibilitet og EU-bestemmelse nr. 1935/2004 fra 27/10/2004 om materialer som skal brukes i kontakt med mat.

delar

hurtigmikser

- ① påfyllingslokk
- ② låsbart lokk
- ③ mikserglass
- ④ tetningsring
- ⑤ knivenhet
- ⑥ hastighet + pulskontroll
- ⑦ motordel
- ⑧ plass til ledning

kvern (hvis levert)

- ⑨ glass til kvernen
- ⑩ oppbevaringslokk.

bruke hurtigmikseren

- 1 Sett på tetningsringen ④ - sørg for at tetningen er lagt ordentlig på plass under kanten på knivenheten.

● Det vil oppstå lekkasje dersom forseglingen er skadet eller feil påsatt.

- 2 Skru bladenheten på begeret ①. Se illustrasjonene på undersiden av bladenheten som følger:

 - ulåst posisjon

 - låst posisjon

- 3 Ha ingrediensene i mikserglasset.
- 4 Sett traktdekselet på lokket.
- 5 Sett lokket på begeret og vri med klokken for å låse.
- 6 Sett hurtigmikseren på strømenheten og vri med klokken for å låse ②.

● Hurtigmikseren virker ikke dersom den er feil påsatt.

- 7 Velg hastighet (se tabellen over anbefalt hastighet).

Tips

- Tørre ingredienser – skjær i biter, fjern påfyllingslokket, slå på maskinen og mens den går slippes bitene ned en etter en. Hold hånden over åpningen. For best resultater skal du tømme glasset regelmessig.
- Det anbefales ikke å prosessere krydder, da de kan skade plastdelene.
- Når du lager majones skal alle ingrediensene unntatt oljen, has i hurtigmikseren. Fjern påfyllingslokket. Mens mikseren går skal du så tilsette oljen sakte gjennom hullet i lokket.
- Tykke blandinger, f.eks. patéer og dipp, må kanskje skrapes ned. Hvis blandingen er vanskelig å prosessere skal du tilsette mer væske.

slik brukes kvernen

- 1 Fyll ingrediensene i glasset/koppen. Det skal ikke være mer enn halvfullt.
- 2 Sett på tetningsringen ④ - sørg for at tetningen er lagt ordentlig på plass under kanten på knivenheten.
- **Pass på at tetningen er skikkelig påsatt.**
- 3 Snu bladenheten ⑤ opp-ned. Senk den inn i glasset med bladene ned ③. Vri den mot klokken for å låse.
- 4 Plasser kvernen på strømenheten og vri den med klokken for å låse ④.
- 5 Velg hastighet eller bruk pulsfunksjonen.
- 6 Etter kverning kan du bytte ut bladenheten med oppbevaringslokket.

tabell over anbefalte hastigheter		
hastighet	Bruk/matvarer	maks. mengde
1	Skumme melk	1 liter
	Tynne blandinger, f.eks. rører, milkshake, eggerøre	1 liter
2	Supper og drinker Tykkere blandinger, f.eks. pateer	1,6 liter
	Majones	3 egg + 450 ml olje
	"Smoothie"-drikker Ha den friske frukten og væsken i først (inkluderer yogurt, melk og fruktsaft) Sett så til is eller frosne ingredienser (inkluderer frossen frukt, is eller is krem)	800 ml væske
	Kvern – brukes kun til tørre ingredienser Urter, nøtter og kaffebønner	50 g
(P) pulsfunksjon	Betjener motoren i start/stopp- aksjon. Krafttrinnet brukes når du trenger ekstra kraft og virker så lenge hurtigmikseren er stilt på denne hastigheten Isknusing – bruk pulsfunksjonen i korte støt til du har fått ønsket konsistens.	6 terninger

stell og rengjøring

- Slå alltid av strømmen, ta støpselet ut av kontakten og ta delene fra hverandre før de rengjøres.
- Tøm mikserglasset før du skrur det av knivenheten.
- Ikke legg knivenheten i vann.
- **Ikke legg noen av delene i oppvaskmaskinen.**

motordel

- Tørk av med en fuktig klut, deretter med en tørr en.
- Ikke legg motordelen i vann.
- Dytt overflødig ledning inn i baksiden av strømenheten.

knvienhet

- 1 Fjern bladenheten fra begeret eller kvernen ved å vri det til opplåst posisjon  for å frigjøre.
- 2 Fjern og vask tetningsringen.

- 3 Ikke berør de skarpe bladene. Børst knivene rene med varmt såpevann.

Ikke legg knivenheten i vann.

- 4 La den stå og tørke opp ned.

andre deler

Vask for hånd og tørk dem.

service og kundetjeneste

- Dersom ledningen er skadet må den av sikkerhetsmessige grunner erstattes av KENWOOD eller en autorisert KENWOOD-reparatør.
Hvis du trenger hjelp med å:
 - bruke apparatet eller
 - service eller reparasjoner
- kontakt forhandleren der du kjøpte apparatet.



**VIKTIG INFORMASJON FOR
KORREKT AVHENDING AV
PRODUKTET I SAMSVAR MED
EU-DIREKTIV 2002/96/EC.**

På slutten av levetiden må ikke produktet kastes som vanlig avfall. Det må tas med til et lokalt kildesorteringssted eller til en forhandler som tilbyr tjenesten. Ved å avhende husholdningsapparater separat unngås mulige negative konsekvenser for miljø og helse som oppstår som en følge av feil avhending, og gjør at de forskjellige materialene kan gjenvinnes. Dermed blir det betydelige besparelser på energi og ressurser. Som en påminnelse om behovet for å kaste husholdningsapparater separat, er produktet merket med en søppelkasse med kryss over.

Ennen ohjeiden lukemista taita etusivu auki, jotta näet kuvitukset

Valmista tehosekoittimessa keittoja, juomia, pateita tai majoneesia. Voit myös hienontaa siinä kuivaa leipää korppujauhoiksi tai keksejä tai rouhia pähkinöitä tai murskata jäätä. Myllyn avulla voit hienontaa yrttejä tai jauhaa pähkinöitä tai kahvinpapuja.

ennen kuin ryhdyt käyttämään tätä Kenwood-kodinkonetta

- Lue nämä ohjeet huolella ja säilytä ne myöhempää tarvetta varten.
- Poista pakkauksen osat ja mahdolliset tarrat.
- Osien peseminen: lisätietoja on Hoito ja puhdistaminen -kohdassa.

turvallisuus

- Kytke laite pois päältä ja irrota pistoke pistorasiasta:
 - ennen osien asentamista tai irrottamista
 - kun laite ei ole käytössä:
 - ennen puhdistusta.
- Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen käsien tai keittiötyövälineiden laittamista kannuun.
- Käsittele teriä varovaisesti. Vältä koskettamasta terien reunoja puhdistaussasi niitä.
- Käytä tehosekoitinta vain kannen ollessa paikoillaan.
- Käytä kannussa vain laitteen mukana toimitettuja teriä.
- Älä anna runko-osan, virtajohdon tai pistokkeen kastua.
- Älä koskaan käytä viallista laitetta. Toimita se tarkistettavaksi tai huollettavaksi. Lisätietoja on Huolto ja asiakaspalvelu -kohdassa.
- Älä koskaan käytä sellaista lisälaitetta, jota ei ole hankittu valtuutetulta Kenwood-kauppiaalta.
- Anna nesteiden jäähtyä huoneenlämpöisiksi ennen niiden kaatamista tehosekoittimeen.
- Älä koskaan jätä laitetta valvomatta, kun se on toiminnassa.

- Jos irrotat tehosekoittimen tai myllyn moottoriosasta
 - odota kunnes terät ovat täysin pysähtyneet;
 - älä vahingossa irrota kannua tai jauhamisastiaa teräyksiköstä.
- Älä koskaan käytä tehosekoitinta tyhjänä.
- Älä ylitä mainittua suurinta nopeustaulukossa mainittua kapasiteettia.
- Voit varmistaa tehosekoittimen pitkän käyttöiän käyttämällä sitä enintään 60 sekuntia kerrallaan. Käytä myllyä korkeintaan 30 sekuntia kerrallaan.
- Valmistaussasi smoothieta älä aseta tehosekoittimeen kimpaleeksi jäätyneitä aineosia. Riko kimpaleet ennen niiden asettamista kannuun.
- Älä käytä tehosekoitinta säilytysastiana. Tyhjennä se käytön jälkeen ja säilytä se tyhjänä.
- Käytä tehosekoitinta aina vakaalla, kuivalla ja tasaisella alustalla.
- Älä aseta laitetta kuumalle sähkö- tai kaasuliedelle tai sen lähelle, jotta se ei joudu kosketuksiin kuumien liedien kanssa.
- Tehosekoittimen väärinkäyttö voi aiheuttaa loukkaantumisen.
- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden käyttöön, joilla ei ole täysin normaalia vastaavat fyysiset tai henkiset ominaisuudet (mukaan lukien lapset), jos heidän turvallisuudestaan vastaava henkilö ei ole opastanut heitä käyttämään laitetta tai jos heitä ei valvota.
- Lapsia tulee pitää silmällä sen varmistamiseksi, että he eivät leiki laitteella.
- Käytä laitetta ainoastaan sille tarkoitettuun kotitalouskäyttöön. Kenwood-yhtiö ei ole korvausvelvollinen, jos laitetta on käytetty väärin tai näitä ohjeita ei ole noudatettu.

ennen liittämistä verkkovirtaan

- Varmista, että sähkövirta vastaa laitteen pohjaan merkittyjä tietoja.
- Tämä laite täyttää sähkömagneettista yhteensopivuutta koskevan EU-direktiivin 2004/108/EU ja 27.10.2004 annetun elintarvikkeiden kanssa kosketuksiin joutuvia materiaaleja säätelevän EU-määräyksen 1935/2004 vaatimukset.

selitykset

tehosekoitin

- ① täyttöaukon korkki
- ② lukituskansi
- ③ sekoitusastia
- ④ tiivisterengas
- ⑤ terä
- ⑥ nopeuden ja sykäyksen säätö
- ⑦ runko-osa, jossa on moottori
- ⑧ virtajohdon säilytys

jauhamisastia (jos sisältyy toimitukseen)

- ⑨ myllyn astia
- ⑩ säilytyskansi

tehosekoittimen käyttö

- 1 Aseta tiivisterengas ④ – varmista, että tiiviste on kokonaan teräosan reunuksessa.
- **Jos tiiviste on vaurioitunut tai huonosti paikoillaan, laite vuotaa.**
- 2 Kierrä teräasetelma kiinni kannuun ①. Lisätietoja on teräyksikön pohjassa.
 - Ei lukittu
 - Lukittu
- 3 Laita sekoitettavat ainekset sekoitusastiaan.
- 4 Aseta täyttöaukon kansi kanteen.
- 5 Kiinnitä kansi kannuun ja lukitse se kiertämällä myötäpäivään.
- 6 Aseta sekoitinosaa moottoriyksikön päälle ja lukitse se paikoilleen kiertämällä myötäpäivään ②.

• Laite ei toimi, jos sekoitusosa on kiinnitetty paikoilleen virheellisesti.

- 7 Valitse nopeus (lisätietoja on nopeussuosituskaaviossa).

vihjeitä

- Voit lisätä kuivia aineosia pilkkomalla ne, poistamalla täyttökannen ja pudottamalla palaset yksi kerrallaan koneen käydessä. Pidä käsi aukon päällä. Tyhjennä säännöllisesti parhaiden tulosten saavuttamiseksi:
- Mausteiden käsittelyä ei suositella, sillä ne voivat vaurioittaa muoviosia.
- Kun valmistat majoneesia, aseta kaikki aineosat öljyä lukuun ottamatta tehosekoittimeen. Irrota täyttökansi. Kun laite on käynnissä, lisää öljyä hitaasti kannen aukon läpi.
- Paksut seokset, kuten pateetaikinat ja dippikastikkeet, on ehkä kaavittava lastalla. Jos seos on liian paksua, lisää nestettä.

myllyn käyttäminen

- 1 Laita ainekset hienonnusastiaan. Älä täytä sitä yli puolen välin.
- 2 Aseta tiivisterengas ④ – varmista, että tiiviste on kokonaan teräosan reunuksessa.
- **Varmista, että tiiviste on oikein paikoillaan.**
- 3 Käännä teräasetelma ⑤ ylösalaisin. Laske se kannuun terät alaspäin ③. Lukitse kääntämällä vastapäivään.
- 4 Aseta mylly moottoriyksikköön ja lukitse kääntämällä ④.
- 5 Valitse nopeus tai käytä pitokytintä.
- 6 Jauhamisen jälkeen voit vaihtaa teräasetelman tilalle säilytyskannen.

suositeltavat nopeudet		
nopeus	käyttö/ruoka-aine	enimmäismäärä
1	Maidon vaahdottaminen	1 litra
	Kevyet seokset, kuten lettutaikina, pirtelö, munat	1 litra
2	Keitot ja juomat Paksut seokset, esimerkiksi pateetaikinat	1,6 litraa
	Majoneesi	3 munaa + 450 ml öljyä
	Smoothie-juomat Laita ensin tuoreet marjat tai hedelmät ja nestemäiset ainekset (mm. jogurtti, maito ja hedelmämeheut). Lisää sitten jää tai jäiset ainekset (mm. jäiset marjat tai hedelmät, jäätelö tai jääpalat).	800 ml nestettä
	Mylly vain kuiville aineosille Yrtit, pähkinät ja kahvinpavut	50 g
(P) pitoasento	Moottori toimii käynnistyen/pysähtyen. Sykäystoiminto toimii niin kauan kuin nappia pidetään tässä asennossa. Jään murskaaminen: käytä lyhyitä sykäyksiä, kunnes jäämurska on haluamasi kaltaista.	6 jääpalaa

hoitaminen ja puhdistaminen

- Kytke laite pois päältä, irrota pistoke pistorasiasta ja laitteen osat toisistaan aina ennen puhdistusta.
- Tyhjennä sekoitusastia ennen kuin kierrät sen irti teräosasta.
- Älä koskaan upota teräyksikköä veteen.
- **Älä pese mitään osia astianpesukoneessa.**
- **runko-osa**
- Pyyhi kostealla pyyhkeellä ja kuivaa sitten.
- Älä koskaan upota moottoriyksikköä veteen.
- Työnnä ylimääräinen johto moottoriosan takatilaan.

teräyksikkö

- 1 Voit irrottaa teräyksikön kannusta tai myllystä kääntämällä sen avattuun asentoon .
- 2 Irrota ja pese tiivisterengas.
- 3 Älä koske teräviä teriä. Harjaa ne puhtaaksi kuumassa saippuavedessä ja huuhtelee sitten juoksevan vesijohtoveden alla. **Älä upota teräosaa veteen.**
- 4 Jätä kuivumaan ylösalaisin.

muut osat

Pese käsin ja kuivaa sitten.

huolto ja asiakaspalvelu

- Jos virtajohto vaurioituu, se on turvallisuussyistä vaihdettava. Vaihdotyön saa tehdä KENWOOD tai KENWOODIN valtuuttama huoltoliike.

Jos tarvitset apua

- laitteen käyttämisessä tai
- laitteen huolto- tai korjaustöissä, ota yhteys laitteen ostopaikkaan.



TÄRKEITÄ OHJEITA TUOTTEEN HÄVITTÄMISEEN EUROOPAN UNIONIN DIREKTIIVIN 2002/96 MUKAISESTI.

Tuotetta ei saa hävittää yhdessä tavallisten kotitalousjätteiden kanssa sen lopullisen käytöstä poiston yhteydessä.

Vie se paikallisten viranomaisten hyväksymään kierrätyskeskukseen tai anna se jälleenmyyjän hävitettäväksi, mikäli kyseinen palvelu kuuluu jälleenmyyjän toimialaan. Suojelet luontoa ja välttää virheellisen tai väärän romutuksen aiheuttamilta terveysriskeiltä, mikäli hävität kodinkoneen erillään muista jätteistä. Näin myös kodinkoneen sisältämät kierrätettävät materiaalit voidaan kerätä talteen, jolloin säästät energiaa ja luonnonvaroja.

Tuotteessa on ristillä peitetty roskasäiliön merkki, jonka tarkoituksena on muistuttaa että kodinkoneet on hävitettävä erikseen muista kotitalousjätteistä.

Okumaya başlamadan önce ön kapağı açınız ve açıklayıcı resimlere bakınız

Blenderinizi çorbalar, içkiler, pateler, mayonez, ekmek kırıntıları, bisküvi kırıntıları, kıyılmış fındıklar ve kıyılmış buz için kullanın. Değirmeni baharatları, fındıkları ve kahve çekirdeklerini öğütmek için kullanın.

Kenwood cihazınızı kullanmadan önce

- Bu talimatları dikkatle okuyun ve gelecekteki kullanımlar için saklayın.
- Tüm ambalajları ve etiketleri çıkartın.
- Parçaları yıkayın: bkz. 'bakım ve temizlik'.

güvenlik

- Aygıtın parçalarını takmadan ya da çıkarmadan, aygıtı kullanmaya başlamadan ve aygıtı temizlemeden önce aygıtı çalıştırmayınız ve fişini prizden çekiniz.
 - Aygıt güç biriminin üzerinde olduğu zaman elinizi ve takacağınız diğer parçaları öğütücünden uzak tutunuz.
 - kullanılmadığında;
 - Çocukların ya da engelli kişilerin bu aygıtı kullanmalarına izin vermeyiniz ya da denetim altında kullanmalarına izin veriniz.
- Ellerinizi ve mutfak aletlerini hazne içine sokmadan önce her zaman cihazı fişten çekin.
- Bıçak tertibatını tutarken her zaman dikkat edin ve temizlerken bıçakların keskin kenarlarına dokunmaktan kaçınınız.
- Karıştırıcıyı sadece kapağı kapalıyken çalıştırın
- Hazneyi sadece verilen bıçak tertibatı ile kullanın.
- Aygıtın güç birimini, elektrik kordonunu ve fişini ıslak yerlere değdirmeyiniz.
- Hiç bir zaman hasarlı cihaz kullanmayın. Kontrol ya da tamir ettirin: bkz. 'servis ve müşteri hizmetler'.

- Hasarlı aygıtları hiçbir biçimde kullanmayınız. Onarımcıyı götürüp hemen denetimden geçirtiniz. Bunun için 'bakım' bölümüne bakınız.
- Karıştırılmadan önce sıvılar oda sıcaklığında soğumalıdır.
- Çalışırken cihazın başından ayrılmayın.
- Blender veya değirmeni güç ünitesinden çıkartırken
 - kabı yanlışlıkla kesici parçadan sökmeyin.
 - hazne veya değirmen şişesini bıçak tertibatından yanlışlıkla ayırmayın.
- Karıştırıcıyı boşken çalıştırmayın
- Önerilen hız tablosunda belirtilen maksimum kapasiteden fazlasını asla karıştırmayın.
- Blenderınızın uzun ömürlü olması için 60 saniyeden uzun süre çalıştırmayın ve değirmeni 30 saniyeden uzun süre çalıştırmayın.
- Smoothie tarifler – dondurulurken katı hal almış malzemeleri asla karıştırmayın, hazneye koymadan önce kırın.
- Öğütücüyü içinde yiyecek saklama kabı olarak kullanmayınız. Her kullanımdan sonra öğütücünün içini boşaltınız.
- Blenderı her zaman güvenli, kuru zemin üzerinde kullanın.
- Cihazı asla sıcak gazlı veya elektrikli ocağın üstüne veya yakınına veya sıcak bir alete değebileceği yere koymayın.
- Blenderin hatalı kullanımı yaralanmaya yol açabilir.
- Bu cihaz; sorumlu bir kişi tarafından gözetim altında olmayan fiziksel, duyuşsal veya zihinsel engelli kişiler (çocuklar dahil), cihazın kullanılışı hakkında açıklama almamış kişiler ve bilgi veya deneyimi eksik olan kişiler tarafından kullanılmak üzere tasarlanmamıştır.
- Çocuklar cihazla oynamamaları gerektiği konusunda bilgilendirilmelidir.

- Bu cihazı sadece iç mekanlarda kullanım alanının olduğu yerlerde kullanın. Kenwood, cihaz uygunsuz kullanımlara maruz kaldığı ya da bu talimatlara uyulmadığı takdirde hiç bir sorumluluk kabul etmez.

elektrik akımına bağlanması

- Elektrik kaynağınızın cihazın alt tarafında gösterilenle aynı olduğundan emin olun.
- Bu cihaz Elektro Manyetik Uyumluluk ile ilgili EC direktifi 2004/108/EC ve gıda ile temas eden malzemeler hakkındaki EC yönetmeliği no. 1935/2004 - 27/10/2004 ile uyumludur.

su ısıtıcısının parçaları

öğütücü

- ① doldurma kapağı
- ② kilitli kapak
- ③ kavanoz
- ④ conta halkası
- ⑤ bıçak birimi
- ⑥ hız + nabız kontrolü
- ⑦ güç birimi
- ⑧ kordon sarma yuvası

değirmen (eğer sağlanmışsa)

- ⑨ değirmen şişesi
- ⑩ saklama kapağı

- 5 Kapağı haznenin üzerine yerleştirin ve kilitlemek için saat yönünde çevirin.
- 6 Blenderi güç ünitesi üzerine yerleştirin ve kilitlemek için saat yönünde çevirin ②.

Eğer blender yanlış yerleştirilmişse cihaz çalışmayacaktır.

- 7 Bir hız seçin (önerilen hız tablosuna başvurun).

öğütücü

- Kuru malzemelerin karıştırılması – parçalar halinde kesin, doldurma kapağını çıkarın, sonra makina çalışırken parçaları teker teker içine atın. Ellerinizi açıklık üzerinde tutun. En iyi sonuçlar için düzenli boşaltın.
- Baharatların işlenmesi plastik parçalara zarar verebilecekleri için önerilmemektedir.
- Mayonez yaparken, yağ hariç bütün malzemeleri blenderin içine koyun. Doldurma kapağını çıkarın. Sonra, cihaz çalışırken yağı yavaşça kapaktaki delikten ekleyin.
- Yoğun karışımların, örn. pateler ve dipler, kazınması gerekebilir. Eğer karışımın işlenmesi zorsa, daha fazla sıvı ekleyin.

karıştırıcınızın kullanımı

- 1 Kilit halkasını oturtun ④ - kilidin karıştırma ünitesinin altına tam yerleştiğinden emin olun.
- **Eğer conta zarar gördüyse veya yanlış yerleştirildiyse sızdırma meydana gelir.**
- 2 Bıçağı kabın ① üzerine vidalayın. Bıçak ünitesinin altında bulunan grafiğe bakın:
 - 🔓 - kilit açık pozisyon
 - 🔒 - kilitli pozisyon
- 3 Malzemelerinizi kabın içine koyun
- 4 Doldurma kapağını kapağa yerleştirin.

değirmeninizin kullanımı

- 1 Öğüteceğiniz içerikleri kavanoza koyunuz. Kavanozu yalnızca yarısına kadar doldurunuz.
- 2 Kilit halkasını oturtun ④ - kilidin karıştırma ünitesinin altına tam yerleştiğinden emin olun.
- **Contanın düzgün yerleştiğinden emin olun.**
- 3 Bıçak ünitesini ⑤ ters yüz çevirin. Bıçaklar aşağıda ③ olacak şekilde kasenin içine yerleştirin. Kilitlemek için saat yönünün tersine çevirin.

- 4 Öğütücüyü güç ünitesinin üstüne takın ve kilitlemek için saat yönünde çevirin ④.
- 5 İsteddiğiniz hızı seçiniz ve titreşim kumandasını kullanınız.
- 6 Öğütmenin ardından bıçak ünitesini saklama kapağı ile değiştirebilirsiniz.

tavsiye edilen hız tablosu		
hız	kullanım/yemek çeşitleri	maksimum miktar
1	Köpürtülmüş süt	1 litre
	Yumuşak hamur, milkshake, çırpılmış yumurta gibi yumuşak karışımlar	1 litre
2	Çorbalar ve içkiler Yoğun karışımlar örn. pateler	1,6 litre
	Mayonez	3 yumurta + 450ml yağ
	Koyu içecekler İlk olarak taze meyve ve sıvı malzemeyi (yoğurt, süt, meyve suyu gibi) koyun. Sonra buz ya da donmuş malzemeleri (donmuş meyve, buz ya da dondurma gibi) ekleyin.	800 ml sıvı
	Değirmen - sadece kuru malzemeler için kullanın Baharatlar, fındıklar ve kahve çekirdekleri	50 g
(P) titreşim	Motoru başlatma/durdurma hareketiyle çalıştırır. Düşmesine basılı olduğu müddetçe, cihaz pals konumunda kalacaktır. Buz kırma – istediğiniz kıvamda kırılana kadar kısa aralıklarla puls modunda çalıştırın.	6 parça

bakım ve temizlik

- Aygıtı temizlemeye başlamadan önce kapatınız ve fişini prizden çekiniz. Arkasından parçalarını çıkarınız.
- Kabı karıştırma ünitesinden ayırmadan önce boşaltın.
- Bıçak ünitesini suya sokmayın.
- **Hiç bir parçayı bulaşık makinesinde yıkamayın.**

güç birimi

- Güç birimini nemli bir bezle siliniz ve arkasından kurulayınız.
- Güç ünitesini suya sokmayın.
- Kablonun fazlalık kısmını güç ünitesinin arkasına sokun.

bıçak tertibatı

- 1 Bıçağı kap veya öğütücünden çıkartmak için kilit açma pozisyonuna  çevirin.
- 2 Kilit halkasını ayırıp yıkayın
- 3 Aygıtın bıçakları çok keskindir. Bu yüzden elinizi bıçaklardan uzak tutunuz. Bıçakları sabunlu sıcak su ile fırçalayınız ve musluk suyunun altında durulayınız. **Bıçak birimini suya batırmayınız.**
- 4 Ters çevirerek kurumaya bırakın.

diğer parçalar

Elinizle yıkayınız ve arkasından kurulayınız.



ÜRÜNÜN AT DİREKTİFİ 2002/96/AT İLE UYUMLU OLARAK DOĞRU ŞEKİLDE BERTARAF EDİLMESİ İÇİN ÖNEMLİ BİLGİ.

Kullanım ömrünün sonunda ürün evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Ürün yerel yetkililerce belirlenmiş atık toplama merkezine veya bu hizmeti sağlayan bir satıcıya götürülmelidir. Ev aletlerinin ayrı bir şekilde atılması çevre üzerindeki olası negatif etkileri azaltır ve aynı zamanda mümkün olan malzemelerin geri dönüşümünü sağlayarak önemli enerji ve kaynak tasarrufu sağlar. Ev aletlerinin ayrı olarak atılması gerekliliğini hatırlatmak amacıyla üzeri çarpı ile işaretlenmiş çöp kutusu resmi kullanılmıştır.

servis ve müşteri hizmetleri

- Kablo hasar görürse, güvenlik nedeniyle, KENWOOD ya da yetkili bir KENWOOD tamircisi tarafından değiştirilmelidir.

Aşağıdakilerle ilgili yardıma ihtiyacınız olursa:

- cihazınızın kullanımı veya
 - servis veya tamir
- Cihazınızı satın aldığınız yerle bağlantı kurun.

Před čtením rozložte přední stránku s ilustrací

Mixér používejte k přípravě polévek, nápojů, paštik, majonéz, strouhanky, k drcení sušenek, sekání ořechů a drcení ledu.

Mlýnek používejte k mletí koření, ořechů a kávových zrn.

před použitím tohoto zařízení Kenwood

- Přečtěte si pečlivě pokyny v této příručce a uschovejte ji pro budoucí použití.
- Odstraňte veškerý obalový materiál a nálepky.
- Mytí dílů: viz kapitola „údržba a čištění“

bezpečnost

- Přístroj vypínejte a odpojte od zásuvky:
 - před montáží nebo demontáží dílů
 - Když přístroj nepoužíváte;
 - před čištěním
- Přístroj vypněte vždy, když do nádoby zasahujete rukama nebo kuchyňského náčiním.
- Dávejte pozor, když manipulujete s nožovým nástavcem a když nástroje čistíte, nedotýkejte se jejich ostří.
- Pracujte s mixérem jediné, je-li víko na svém místě.
- Nádobu používejte jen s dodaným nožovým nástavcem.
- Nedovolte, aby pohonná jednotka, napájecí kabel nebo konektor zvlhly.
- Poškozený přístroj nikdy nepoužívejte. Nechejte ho zkontrolovat nebo opravit – viz kapitola „servisní a zákaznické služby“
- Nikdy nepoužívejte neschválená přídavná zařízení.
- Tekutiny by před mixováním měly být zchlazeny na pokojovou teplotu.
- Přístroj v chodu nenechávejte nikdy bez dozoru.

- Při odstraňování mixéru nebo mlýnku z pohonné jednotky:
 - počkejte, dokud se nože zcela nezastaví
 - dbejte, abyste náhodou neodšroubovali nádobu na sekání nebo mletí od nožového nástavce.
- Mixér se nesmí nikdy spouštět prázdný.
- Nikdy nemixujte větší množství ingrediencí, než je uvedeno v tabulce doporučených rychlostí.
- Abyste zajistili dlouhou životnost mixéru, nikdy jej nepřetržitě nepoužívejte déle než 60 vteřin a mlýnek déle než 30 vteřin.
- Příprava ovocných mléčných koktailů – nikdy nemixujte zmražené ingredience, které vytvořily pevnou hmotu, musíte je před přidáním do nádoby rozbít na kousky.
- Nepoužívejte mixér jako skladovací nádobu. Před použitím a po něm musí být prázdný.
- Mixér používejte na bezpečném, rovném a suchém povrchu.
- Přístroj nikdy nepokládejte na nebo blízko plynového nebo elektrického hořáku nebo na místo, kde by se mohl dotýkat nějakého horkého spotřebiče.
- Při nesprávném používání mixéru může dojít ke zranění.
- Toto příslušenství by neměly používat osoby (včetně dětí) trpící fyzickými, smyslovými či psychickými poruchami ani osoby bez náležitých znalostí a zkušeností. Pokud jej chtějí používat, musí být pod dozorem osoby odpovědné za jejich bezpečnost nebo je tato osoba musí poučit o bezpečném používání příslušenství.
- Dohlédněte, aby si děti s přístrojem nehrály.

- Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití. Společnost Kenwood vylučuje veškerou odpovědnost v případě, že zařízení bylo nesprávně používáno nebo pokud nebyly dodrženy tyto pokyny.

Před připojením

- Ujistěte se, že jmenovité hodnoty napájecí sítě odpovídají údajům vyznačeným na spodní části přístroje.
- Tento spotřebič splňuje směrnici EC 2004/108/EC o elektromagnetické kompatibilitě a směrnici EC č. 1935/2004 ze dne 27/10/2004 o materiálech určených pro kontakt s potravinami.

popis konvice

Mixér

- ① víčko plnicího hrdla
- ② zavírací víko
- ③ mixovací nádoba
- ④ těsnění
- ⑤ nožová jednotka
- ⑥ regulátor rychlosti a pulzní tlačítko
- ⑦ napájecí jednotka
- ⑧ kabelový prostor
- mlýnek (je-li dodán)**
- ⑨ nádoba mlýnku
- ⑩ ochranné víko.

oužití mixéru

- 1 Upevněte těsnicí kroužek ④ – zajistěte, aby těsnění bylo po celém obvodu jednotky s noži.
- **Když je těsnění poškozené nebo špatně nasazené, bude obsah unikat ven.**
- 2 Našroubujte nožovou jednotku na nádobu ①. Postupujte podle obrázků na spodní straně nožové jednotky podle následujících pokynů:
 -  - odemknutá poloha
 -  - zamknutá poloha
- 3 Vložte do nádoby přísady k mixování.

- 4 Nasadte kryt plniče do víka.
- 5 Nasadte víko na nádobu a zajistěte otočením po směru hodin.
- 6 Položte mixér na pohonnou jednotku a otočením doleva ho zajistěte ②.
- **Přístroj nebude fungovat, pokud je mixér špatně nasazený.**
- 7 Zvolte si rychlost (viz tabulka doporučených rychlostí).

poznámky

- Smíchání suchých ingrediencí: nakrájejte je na kousky, sundejte víčko plnicího hrdla a při spuštěném stroji vhadzujte kousky jeden po druhém dovnitř. Nestrkejte dovnitř ruce. Lepších výsledků dosáhnete, když budete nádobu pravidelně vyprazdňovat.
- nedoporučuje se mixovat tvrdá koření, protože by mohlo dojít k poškození plastových částí.
- Při přípravě majonézy vložte do přístroje všechny ingredience kromě oleje. Sundejte víčko plnicího hrdla. Potom při zapnutém přístroji přidávejte olej pomalu přes otvor ve víku.
- Husté směsi jako jsou paštiky a pomazánky je někdy nutné seškrábat směs ze stěn nádoby. Je-li mixování obtížné, přidejte víc tekutiny.

použití mlýnku

- 1 Vložte komponenty do nádoby.
Nádobku zaplňte maximálně do poloviny.
- 2 Upevněte těsnicí kroužek ④ –
zajistěte, aby těsnění bylo po celém
obvodu jednotky s noži.
- **Zajistěte, aby bylo těsnění řádně
nasazeno.**
- 3 Obraťte nožovou jednotku ⑤ dnem
vzhůru. V této poloze ji umístěte na
nádobku ③. Zajistěte otočením
proti směru hodin.
- 4 Umístěte mlýnek na pohonnou
jednotku a zjistěte otočením ve
směru hodin ④.
- 5 Zvolte rychlost nebo použijte
impulsní regulátor.
- 6 Po skončení mletí můžete nožovou
jednotku nahradit ochranným
víkem.

tabulka doporučených rychlostí		
Rychlost	využití/druh potravin	max. množství
1	Napěněné mléko	1 litr
	Lehké směsi, jako jsou těsta, mléčné koktejly, míchaná vejce	1 litr
2	Polévky & nápoje Husté směsi jako paštiky	1,6 litru
	Majonéza	3 vejce + 450 ml oleje
	Ledové koktejly Nejprve vložte čerstvé ovoce a nalijte tekutinu (jogurt nebo mléčné a ovocné šťávy) Přidejte led nebo zmražené potraviny (např. zmražené ovoce, led nebo zmrzlinu)	800 ml tekutiny
	Mlýnek – používejte pouze na suché ingredience Bylinky, ořechy a kávová zrna	50 g
(P) pulzní funkce	Řídí motor v režimu start/stop. Pulzní režim bude platný, dokud je držen v této poloze.	
	Drcení ledu – pomocí rychlého zpracování led rozdrťte do požadovaného stavu.	6 kostek

údržba a čištění

- Před čištěním přístroj vždy vypněte, odpojte jej od elektrické zásuvky a demontujte.
- Před odšroubováním od jednotky s noži vyprázdněte nádobu.
- Nožový nástavec neponořujte do vody.
- **Nevkládejte žádné součásti do myčky.**

pohonná jednotka

- Jednotku otřete mycím hadříkem a potom usušte.
- Pohonnou jednotku nikdy neponořujte do vody.
- Vyčnívající kabel zasuňte do prostoru v zadní části přístroje.

nožový nástavec

- 1 Sejměte nožovou jednotku z nádoby nebo mlýnku otočením do odemknuté polohy  a uvolněním.
- 2 Sejměte a umyjte těsnicí kroužek.
- 3 Nedotýkejte se ostrých nožů – omyjte je kartáčkem namočeným v horké mýdlové vodě a potom je dobře opláchněte pod tekoucí vodou. **Neponořujte je do vody.**
- 4 Nechejte uschnout v poloze dnem vzhůru.

Ostatní díly

Omyjte je rukou a osušte.

servis a údržba

- Je-li napájecí kabel poškozen, musí jej z bezpečnostních důvodů vyměnit KENWOOD nebo autorizovaný servisní technik KENWOOD.

Pokud potřebujete pomoc:

- s obsluhou a údržbou příslušenství nebo
- servisem či opravou, obraťte se na prodejnu, v níž jste přístroj zakoupili.



INFORMACE PRO SPRÁVNÉM SEŠROTOVÁNÍ VÝROBKU VE SMYSLU EVROPSKÉ SMĚRNICE 2002/96

Po ukončení doby své životnosti nesmí být výrobek odklizen společně s domácím odpadem. Je třeba zabezpečit jeho odevzdání na specializovaná místa sběru tříděného odpadu, zřizovaná městskou správou anebo prodejcem, který zabezpečuje tuto službu. Oddělené sešrotování elektrospotřebičů je zárukou prevence negativních vlivů na životní prostředí a na zdraví, které způsobuje nevhodné nakládání, umožňuje recyklaci jednotlivých materiálů, a tím i významnou úsporu energií a surovin. Pro účely zdůraznění povinnosti tříděného sběru odpadu elektrospotřebičů je na výrobku zaškrtnutý příslušný symbol pro sběr tříděného odpadu.

Az használati utasítás ábrái az első oldalon láthatók - olvasás közben hajtsa ki ezt az oldalt

A mixert levesek, italok, pástétomok, majonéz, zsemlyemorzsa, kekszmorzsa készítésére, diódarálásra és jég zúzására lehet használni. A darálóval gyógyfűveket, diót és kávéfésélyt lehet darálni.

a Kenwood-készülék használata előtt

- Alaposan olvassa át ezeket az utasításokat és őrizze meg későbbi felhasználásra!
- Távolítsa el minden csomagolóanyagot és címkét!
- Mosogassa el a készülék alkatrészeit: lásd a 'karbantartás és tisztítás' részt.

biztonság

- Mindig kapcsolja ki a motort, és a hálózati vezetékét is húzza ki a konnektorból:
 - az alkatrészek szét- és összeszerelése előtt,
 - használat után;
 - tisztítás előtt.
- Mindig húzza ki a hálózati csatlakozót, mielőtt akár kézzel, akár konyhai eszközökkel a keverőpohárba nyúlna.
- Mindig óvatosan bánjon a forgókés-egységgel, és tisztítás közben ne nyúljon a pengék éléhez.
- Mielőtt bekapcsolja a készüléket, mindig helyezze fel a turmixoló edény fedelét.
- Kizárólag a forgókés-egységhez készült keverőpoharat használja.
- Ügyeljen arra, hogy a géptestet, a hálózati vezetékét és a dugót soha ne érje nedvesség.
- Ne használjon meghibásodott készüléket. Ellenőriztesse és szükség esetén javíttassa meg: lásd a 'szerviz és vevőszolgálat' részt.
- A turmixgépet csak eredeti, gyári alkatrészekkel szabad használni.
- Turmixolás előtt hagyja a folyadékokat szobahőmérsékletűre hűlni.

- Működés közben ne hagyja a készüléket felügyelet nélkül.
- Amikor a turmixolót vagy a darálót lecsavarja a meghajtó egységről:
 - mindig várja meg, amíg a forgókés/daráló kés teljesen leáll;
 - ügyeljen arra, nehogy véletlenül letekerje a keverőpoharat vagy a daráló edényét a forgókés-egységről.
- Soha ne járassa a turmixgépet üresen.
- Turmixoláskor ne lépje túl az ajánlott turmixolási sebességeket tartalmazó táblázatban szereplő maximális kapacitást.
- A készülék élettartamának megóvása érdekében ne működtesse a turmixgépet folyamatosan 60 másodpercnél, a darálót pedig 30 másodpercnél hosszabb időtartamig.
- Smoothie receptek – ne turmixoljon összefagyott élelmiszereket, törje darabokra, mielőtt a keverőpohárba tenné őket.
- A turmixoló edényt soha ne használja étel tárolására. Az összetevőket csak közvetlenül a feldolgozás előtt tegye az edénybe, az elkészült ételt pedig azonnal öntse át másik edénybe.
- A turmixgépet mindig biztonságos körülmények között, száraz, sík felületen működtesse.
- Ne tegye a készüléket meleg gáz- vagy elektromos tűzhelyre, illetve annak közelébe, valamint tartsa távol forró készülékektől.
- A mixer helytelen használata balesetet okozhat.

- A készüléket nem üzemeltethetik olyan személyek (a gyermekeket is beleértve), akik mozgásukban, érzékszerveik tekintetében vagy mentális téren korlátozottak, illetve amennyiben nem rendelkeznek kellő hozzáértéssel vagy tapasztalattal, kivéve ha egy, a biztonságukért felelősséget vállaló személy a készülék használatát felügyeli, vagy arra vonatkozóan utasításokkal látta el őket.
- A gyermekekre figyelni kell, nehogy a készülékkel játszanak.
- A készüléket csak a rendeltetésének megfelelő háztartási célra használja! A Kenwood nem vállal felelősséget, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, illetve ha ezeket az utasításokat nem tartják be.

csatlakoztatás

- Ellenőrizze, hogy a háztartásában lévő hálózati feszültség paraméterei megegyeznek a készülék alján feltüntetettekkel.
- Ez a készülék megfelel a 2004/108/EK számú, az elektromágneses zavarvédelemről szóló EK Irányelvnek és a 2004.10.24-ei 1935/2004 számú, élelmiszerekkel érintkezésre szánt anyagokkal kapcsolatos EK jogszabálynak.

részei

turmixgép

- ① a töltőnyílás kupakja
- ② zárófedél
- ③ keverőpohár
- ④ tömítő gyűrű
- ⑤ daráló kés
- ⑥ sebesség- + impulzusszabályozó
- ⑦ meghajtó egység
- ⑧ vezeték tároló
- ⑨ darálóedény
- ⑩ tároló fedél

a turmixgép használata

- 1 A tömítőgyűrűt illessze a késkészletbe ④– ellenőrizze, hogy a tömítés a megfelelő helyen van.
- **Szivárgáshoz vezethet, ha a tömítés megsérül vagy nem megfelelően illeszkedik.**
- 2 Csavarozza be a késes egységet az alátétbe ①. Ld. az ábrát a késes egység alatt az alábbiak szerint:
 - nyitott helyzet
 - zárt helyzet
- 3 Tegye a hozzávalókat a turmixoló edénybe.
- 4 Tegye a töltősapkát a fedélre!
- 5 Tegye a fedelet az alátételre és fordítsa el az óramutató járásával egyező irányban!
- 6 Helyezze a turmixolót a meghajtó egységre, és fordítsa el az óramutató irányába ②.
- **A motor nem indul el, ha a készülék turmixoló része nem illeszkedik megfelelően a meghajtó egységhez.**
- 7 Válassza ki a kívánt sebességet (lásd az ajánlott turmixolási sebességeket tartalmazó táblázatot).

turmixgép

- Száraz összetevők turmixolásakor – darabolja fel a hozzávalókat, vegye le a betöltőnyílás fedelét, majd tegye a darabokat egyenként a működő készülékbe. A kezét tartsa a nyílás felett. A hatékony turmixoláshoz ürítse rendszeresen a poharat.
- Ne aprítson fűszereket, mert kárt tehetnek a műanyag részekben.
- Majonéz készítésekor az olaj kivételével tegye az összes hozzávalót a turmixgépbe. Vegye le a betöltőnyílás fedelét. Ezután a fedél nyílásán keresztül lassan öntse az olajat a működő készülék keverőpoharába.

- Sűrű keverékek, például pástétomok és öntetek esetén előfordulhat, hogy el kell távolítani az edény oldalára tapadt masszát. Amennyiben nehéz turmixolni a keveréket, adjon hozzá folyadékot.

a daráló használata

- 1 A feldolgozandó ételt tegye a daráló edénybe. Az edényt legfeljebb félig töltsen meg.
- 2 A tömítőgyűrűt illessze a készletbe ④– ellenőrizze, hogy a tömítés a megfelelő helyen van.
- Győződjön meg arról, hogy a tömítés megfelelően illeszkedik.
- 3 Fordítsa fel a késes egységet ⑤. Engedje le a kancsóra, késekkel lefelé ③. Az óramutató járásával szemben elforgatva zárja le.
- 4 Tegye a darálót a tápegységre, és az óramutató járásával szemben elforgatva zárja le ④.
- 5 Kapcsolja a készüléket a kívánt sebességfokozatra, vagy nyomja le a rövid üzem kapcsolót.
- 6 Darálás után visszateheti a késes egységet a tároló fedéllel.

javasolt sebességfokozatok		
sebességfokozat	feldolgozandó étel	max. mennyiség
1	Tej habosítása	1 liter
	Híg keverékek, pl. híg tészták, tejturmixok, rántotta	1 liter
2	Levesek és italok	1,6 liter
	Sűrűbb keverékek, például pástétomok	
	Majonéz	3 tojás + 450 ml olaj
	Gyümölcs-turmixok készítése: Először tegye a friss gyümölcsöt és a folyadékot (pl. tejet, joghurtot vagy gyümölcslevet) a turmixoló edénybe. Ezután adja hozzá a jeget vagy a fagyasztott hozzávalókat (pl. fagyasztott gyümölcsöt vagy fagyaltot).	80 ml folyadék
	Daráló – kizárólag száraz összetevők feldolgozására használható Fűszerek, olajos magvak, szemes kávé	50 g
(P) Rövid üzem	A rövid turmixolást igénylő összetevőkhöz: A rezgés-pozíció gyors energiabiztosításhoz alkalmas, és addig működik, amíg ebben a helyzetben tartják a kapcsolót. Jégaprításhoz – működtesse a rövid üzem funkciót rövid időre bekapcsolva azt, amíg a jég el nem éri a kívánt állagot.	6 jégkocka

karbantartás és tisztítás

- Tisztítás előtt kapcsolja ki a motort, a hálózati vezetékét húzza ki a konnektorból, és szedje szét a készüléket.
- Mindig ürítse ki a turmixoló edényt mielőtt lecsavarja a forgókésről – ellenkező esetben az étel kifolyik az edényből.
- Ne merítse vízbe a forgókés-egységet.
- **Ne tegye be egyik alkatrészt sem a mosogatógépbe.**

géptest

- Először nedves, majd száraz ruhával törölje át.
- Ne merítse vízbe a meghajtóegységet.
- Tegye a hosszabbító zsinórt a tápegység hátsó részébe!

forgókés-egység

- 1 Vegye ki a késes egységet az alátétből vagy a darálóból a kioldási helyzetbe  való elforgatással.
- 2 A tömítő gyűrűt vegye le, és mossa el.
- 3 A késeket meleg, mosogatószeres vízbe mártott mosogatókefével tisztítsa meg, majd folyó víz alatt öblítse le. Soha ne érjen kézzel az éles vágókészekhez. **A forgókés aljzatát soha ne merítse vízbe.**
- 4 Fejjel lefelé fordítva hagyja megszáradni.

a többi alkatrész

Kézzel mosogassa el, majd alaposan szárítsa meg.

szerviz és vevőszolgálat

- Ha a hálózati vezeték sérült, azt biztonsági okokból ki kell cseréltetni a KENWOOD vagy egy, a KENWOOD által jóváhagyott szerviz szakemberével.

Ha segítségre van szüksége:

- a készülék használatával vagy
- a karbantartással és a javítással kapcsolatban, lépjen kapcsolatba azzal az elárusítóhellyel, ahol a készüléket vásárolta.



A TERMÉK MEGFELELŐ MÓDON TÖRTÉNŐ HULLADÉKKEZELÉSÉRE VONATKOZÓ FONTOS TUDNIVALÓK A 2002/96/EC IRÁNYELV ÉRTELMÉBEN

A hasznos élettartamának végére érkezett készüléket nem szabad a lakossági hulladékkal együtt kezelni. A leselejtezett termék az önkormányzatok által kijelölt szelektív hulladékgyűjtőkben (hulladékgyűjtő udvar) vagy az elhasználódott készülékek visszavételét végző kereskedőknél adható le. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtése és kezelése lehetővé teszi a nem megfelelően végzett hulladékkezelésből adódó, a környezetet és az egészséget veszélyeztető negatív hatások megelőzését és a készülék alkotórészeinek újrahasznosítását, melynek révén jelentős energia-és erőforrás-megtakarítás érhető el. Az elektromos háztartási készülékek szelektív gyűjtésére és kezelésére vonatkozó kötelezettséget a terméken feltüntetett áthúzott szemétkgyűjtő edény (kerek kuka) jelzés mutatja.

Przed czytaniem prosimy rozłożyć pierwszą stronę, zawierającą ilustracje

Blender służy do przygotowywania zup, napojów, pasztetów, majonezu, bułki tartej, tartych biszkoptów, siekania orzechów i kruszenia lodu. Młynek służy do rozdrabniania ziół, mielenia orzechów i kawy.

przed użyciem urządzenia Kenwood

- Przeczytaj uważnie poniższe instrukcje i zachowaj je na wypadek potrzeby skorzystania z nich przyszłości.
- Wyjmij wszystkie materiały pakunkowe oraz wszelkie etykiety.
- Mycie części: patrz 'obsługa i czyszczenie'

bezpieczeństwa

- Wyłącz i wyjmij wtyczkę z gniazdka sieciowego:
 - przed zakładaniem lub zdejmowaniem narzędzi
 - gdy nie jest w użytku
 - przed czyszczeniem
- Zawsze wyłączaj urządzenie z sieci przed wkładaniem twoich rąk albo narzędzi do pojemnika.
- Zawsze uważaj przy dotykaniu zestawu nożyków oraz unikaj dotykania ostrza tnącego podczas czyszczenia.
- Mikser należy uruchamiać tylko z założonym wieczkiem.
- Używaj tylko pojemnika zaopatrzonego w zestaw nożyków.
- Nigdy nie dopuszczaj do zamoczenia korpusu z silnikiem, sznura ani wtyczki.
- Nigdy nie używaj uszkodzonego urządzenia. Oddaj do sprawdzenia lub naprawy: patrz 'serwis i obsługa klientów'.
- Nigdy nie używaj narzędzi nie zatwierdzonych przez Kenwooda.
- Przed miksowaniem trzeba dać ostygnąć płynom do temperatury pokojowej.
- Nigdy nie pozostawiaj urządzenia bez opieki podczas pracy.

- Przy zdejmowaniu rozdrabniarki lub młynka z jednostki napędowej:
 - poczekaj, aż ostrza zatrzymają się całkowicie,
 - nie odkręcaj pojemnika lub dzbanka młynka od zestawu nożyków.
- Nigdy nie uruchamiać pustego miksera.
- Nigdy nie miksuj więcej niż pozwala maksymalna pojemność dla danego zakresu prędkości.
- Dla zapewnienia funkcjonowania Twojego blendera przez długi czas nie pozwalaj mu pracować dłużej niż 60 sekund, dla młynka ten czas wynosi 30 sekund.
- Rada życzliwego - nigdy nie mieszaj zamrożonych składników, które stworzyły jednolitą masę podczas zamarzania, rozkrusz tę masę przez włożeniem do pojemnika.
- Nie używaj dzbanka jako słoika do przechowywania produktów. Niech będzie pusty przed użyciem i opróżniony po użyciu.
- Zawsze używa miksera na bezpiecznej, suchej powierzchni.
- Nigdy nie rozmieszczaj tego urządzenia obok palącego się gazu albo elektrycznego palnika lub w miejscu, gdzie mogło by dotknąć ogrzewanego urządzenia.
- Stosowanie blendera w sposób niezgodny z przeznaczeniem może grozić wypadkiem.
- Niniejsze urządzenie nie powinno być używane przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, umysłowych lub o zaburzonych zmysłach, jak również przez osoby niedoświadczone i nie znające się na urządzeniu, dopóki nie zostaną one przeszkolone na temat zasad eksploatacji tego urządzenia lub nie będą nadzorowane przez osobę odpowiadającą za ich bezpieczeństwo.

- Należy sprawować kontrolę nad dziećmi, żeby nie bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego. Firma Kenwood nie ponosi żadnej odpowiedzialności w przypadku niewłaściwego korzystania z urządzenia lub nieprzestrzegania niniejszych instrukcji.

przed włożeniem wtyczki do gniazdka

- Upewnij się, że zasilanie elektryczne odpowiada zaznaczonemu na spodzie urządzenia.
- Niniejsze urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2004/108/WE dotyczącą kompatybilności elektromagnetycznej oraz z rozporządzeniem WE nr 1935/2004 z dnia 24 października 2004 r. dotyczącym materiałów przeznaczonych do kontaktu z żywnością.

oznaczenia

mikser

- ① zatyczka wlewu/wsypu
- ② wieczko zamykające
- ③ dzbanek
- ④ uszczelka
- ⑤ zespół noży
- ⑥ przełącznik prędkości + pulsacji
- ⑦ podstawa z silnikiem
- ⑧ miejsce na sznur
- młynek (jeżeli jest w zestawie)**
- ⑨ pojemnik młynka
- ⑩ wieko.

obsługa miksera

- 1 Założyć pierścień uszczelniający ④, zwracając uwagę, aby uszczelka znalazła się całkowicie pod brzegiem zespołu ostrza.
- **Blender przecieka w wypadku, gdy uszczelka jest uszkodzona albo jest niedopasowana.**

- 2 Przykręcić ostrza do dzbanka ①. Rysunki na spodzie ostrzy wskazują pozycję:

 - pozycja „odblokowane”

 - pozycja „zablokowane”

- 3 Umieścić składniki w kielichu.
- 4 Umieścić nakrętkę na wieku.
- 5 Umieścić wieko na kubku miksującym i obrócić w prawo, aby zablokować.
- 6 Umieścić rozdrabniarkę na jednostkę napędową i obrócić w kierunku wskazówek zegara dla zamknięcia ②.
- **Urządzenie nie będzie pracowało, gdy mikser jest źle dopasowany.**
- 7 Wybierz prędkość (zobacz polecony wykres prędkości).

wskazówki

- Dla mieszania suchych składników trzeba pociąć na kawałki, przesunąć nakrycie wypełniacza, dalej po uruchomieniu mechanizmu dodawać kawałki jeden po drugim. Uważaj na ręce! Dla osiągnięcia lepszych wyników opróżniaj pojemnik regularnie.
- Drobieńie przypraw nie jest zalecanie, ponieważ to może uszkodzić plastikowe części.
- Podczas przygotowywania majonezu dodaj wszystkie składniki oprócz oleju do blendera. Usuń nakrycie wypełniacza. Dalej, gdy urządzenie już pracuje, dodawaj powoli olej przez otwór w pokrywie.
- Podczas przygotowywania tłustych mieszanek, na przykład pasztetów, dipów, może być potrzebne oczyszczenie pojemnika. Jeśli mieszanek trudno jest miksować, dodaj więcej płynu.

eksploatacja młynka

- 1 Włóż składniki do stoika napełniając nie więcej, niż do połowy.
- 2 Założyć pierścień uszczelniający ④, zwracając uwagę, aby uszczelka znalazła się całkowicie pod brzegiem zespołu ostrza.
- **Upewnij się, że uszczelka jest dopasowana prawidłowo.**
Nie próbuj mocować zestawu łopatkowego blendera do młynka.
- 3 Odwrócić zespół ostrzy ⑤ do góry nogami. Skierowawszy ostrza ku dołowi włożyć do młynka ③.
Zablokować, przekręcając w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- 4 Umieścić młynek na podstawie zasilającej i zablokować, przekręcając zgodnie z ruchem wskazówek zegara ④.
- 5 Nastaw prędkość lub posługuj się pracą impulsową.
- 6 Po zakończeniu mielenia można wyjąć ostrza i zakręcić młynek załączoną w zestawie pokrywką.

tabela zalecanych prędkości

prędkość	zastosowanie/produkty spożywcze	maksymalna ilość
1	Mleko z pianką	1 litr
	Rzadkie mieszanki (np. rzadkie ciasto, koktajle mleczne, jajecznicza)	1 litr
2	Zupy oraz drinki Tłuste mieszanki, np. pasztety	1,6 litra
	Majonez oleju	3 jajka + 450 ml
	Koktajle mleczne Najpierw umieścić świeże owoce i składniki płynne (w tym jogurt, mleko i soki owocowe). Następnie dodać lód lub mrożone składniki (w tym mrożone owoce, lód lub lody)	80 ml płynu
	Młynek – używaj tylko dla suchych składników Zioła, orzechy oraz ziarna kawy	50 g
(P) pulsowanie	Silnik pracuje w trybie włącz-wyłącz. Pozwoli to na włączenie robota na krótki okres czasu. Kruszenie lodu – korzystaj z trybu pulsacyjnego krótkimi wstrząsami do otrzymania odpowiedniej konsystencji.	6 kostek

obsługa i czyszczenie

- Zawsze wyłącz, wyjmij wtyczkę z gniazdka i rozbierz zespół przed czyszczeniem.
- Przed odkręceniem kielicha od zespołu ostrza należy go opróżnić.
- Nie zanurzaj agregatu nożyków w wodzie
- **Nie wkładać żadnych części do zmywarki.**

korpus z silnikiem

- Wytrzyj wilgotną ściereczką i następnie suchą.
- Nie zanurzaj agregatu zasilania w wodzie.
- Przewód schowaj z tyłu urządzenia.

zestaw nożyków

- 1 Wyjąć zespół ostrzy z dzbanka lub młynka przekręcając go do pozycji „odblokowane” , aby zwolnić blokadę.
- 2 Zdjąć i umyć pierścień uszczelniający.
- 3 Nie dotykaj ostrych brzeszczotów. Oczyszczyć ostrza szczoteczką w gorącej wodzie mydlanej i dokładnie opłucz pod kranem. **Nie zanurzaj zespołu ostrzy w wodzie.**
- 4 Zostaw schnąć w pozycji do góry nogami.

inne części

Myj w rękę i następnie osusz.

obsługa i ochrona konsumenta

- Ze względu na bezpieczeństwo, jeśli uszkodzony został przewód, musi on zostać wymieniony przez specjalistę firmy KENWOOD lub przez upoważnionego przez tę firmę specjalistę.

Jeśli potrzebujesz pomocy w związku z:

- eksploatacją swojego urządzenia albo
- obsługą lub naprawą skontaktuj się ze sklepem, w którym nabyłeś urządzenie.



UWAGI DOTYCZĄCE PRAWIDŁOWEGO USUWANIA PRODUKTU ZGODNIE Z DYREKTYWĄ EUROPEJSKĄ 2002/96/EC.

W momencie zakończenia okresu użyteczności produktu nie należy wyrzucać go do odpadów miejskich. Można dostarczyć go do odpowiednich ośrodków segregujących odpady przygotowanych przez władze miejskie lub do jednostek zapewniających takie usługi. Osobne usuwanie sprzętu AGD pozwala uniknąć negatywnych skutków dla środowiska naturalnego i zdrowia wynikających z jego nieodpowiedniego usuwania i umożliwia odzyskiwanie materiałów, z których jest złożony, oraz osiągnięcia w ten sposób znaczącej oszczędności energii i zasobów.

Na obowiązek osobnego usuwania sprzętu AGD wskazuje umieszczony na produkcie symbol przekreślonego pojemnika na śmieci.

См. иллюстрации на передней странице

Используйте блендер для приготовления супов, напитков, теста, майонеза, хлебной крошки, а также дробленых орехов и льда. Используйте измельчитель для помола трав, орехов и кофейных зерен.

Перед использованием электроприбора Kenwood

- Внимательно прочтите и сохраните эту инструкцию.
- Распакуйте изделие и снимите все упаковочные ярлыки.
- Части блендера нуждаются в промывке: см. «Уход и чистка».

Меры предосторожности

- Обязательно выключайте электроприбор и отсоединяйте сетевой шнур от розетки электросети в следующих случаях:
 - перед установкой или снятием деталей
 - когда не пользуетесь прибором:
 - перед очисткой
- Всегда отключайте прибор от источника электропитания перед тем, как поместить кухонную утварь или руки в чашу блендера.
- Соблюдайте осторожность в обращении с насадками, не касайтесь режущих кромок при их чистке.
- Эксплуатация блендера допускается только с установленной на место крышкой.
- Пользуйтесь чашей блендера только при наличии в ней режущей насадки.
- Не допускайте попадания воды на блок электродвигателя, шнур и вилку.

- Не пользуйтесь неисправным прибором. Обязательно позаботьтесь о том, чтобы его проверили или отремонтировали: см. «Обслуживание и уход».
- Запрещается пользоваться насадками, не предназначенными для данного электроприбора.
- Жидкости перед смешиванием следует охладить до комнатной температуры.
- Не оставляйте включенный прибор без присмотра.
- При снятии блендера или измельчителя с приводного блока
 - дождитесь полной остановки ножей
 - Случайно не отверните чашу блендера или емкость мельницы с режущей насадки.
- Включать блендер разрешается только после закладки продуктов.
- Не смешивайте больше, чем максимальная масса, указанная в таблице рекомендуемых скоростей.
- Для обеспечения длительного срока службы блендера не включайте его дольше, чем на 60 сек., а мельницу – дольше, чем на 30 сек.
- Предупреждение. Не смешивайте смерзшиеся в твердые комки ингредиенты. Перед загрузкой в чашу всегда разламывайте их.
- Не используйте блендер в качестве контейнера для хранения ингредиентов. Блендер следует опорожнять до и после использования.
- При использовании блендер должен стоять на сухой ровной плоскости.
- Никогда не ставьте прибор на включенную газовую горелку или горячую электроплитку или же вблизи них, а также не допускайте касания горячих предметов.

- Неправильное использование блендера может привести к травмам.
- Не позволяйте детям и инвалидам пользоваться прибором без присмотра.
- Не позволяйте детям пользоваться или играть с прибором.
- Этот бытовой электроприбор разрешается использовать только по его прямому назначению. Компания Kenwood не несет ответственности, если прибор используется не по назначению или не в соответствии с данной инструкцией.

Перед включением в сеть

- Убедитесь в том, что электропитание в вашем доме соответствует характеристикам, указанным на днище прибора.
- Данное устройство соответствует директиве ЕС 2004/108/ЕС по электромагнитной совместимости, а также норме ЕС 1935/2004 от 27/10/2004 по материалам, предназначенным для контакта с пищевыми продуктами.

Условные обозначения

Блендер

- ① колпачок заливного отверстия
- ② крышка
- ③ чаша
- ④ уплотнительное кольцо
- ⑤ нож
- ⑥ регулятор скорости + кратковременное включение
- ⑦ отсек для шнура питания
- ⑧ отсек для шнура питания
- измельчитель (если прилагается)**
- ⑨ Емкость мельницы
- ⑩ крышка для хранения.

Как пользоваться блендером

- 1 Установите уплотнительное кольцо ④; убедитесь в том, что уплотнение полностью поместилось под выступом блока лопаток.
- **При отсутствии или при неправильной установке прокладки появится протечка.**
- 2 Вверните режущий блок в чашу
 - ①. В соответствии с рисунками, расположенными Соответствие рисунков, расположенных на нижней стороне режущего блока:
 -  - положение «открыто»
 -  - положение «закрыто»
- 3 Поместите ингредиенты в чашу.
- 4 Вставьте пробку для наполнения в крышку.
- 5 Вставьте крышку в чашу и поворачивайте по часовой стрелке до тех пор, пока она не зафиксируется.
- 6 Подсоедините блендер к приводному блоку и зафиксируйте по часовой стрелке
 - ②.
- **Прибор не будет работать при неправильной загрузке.**
- 7 Выберите скорость (справьтесь по рекомендуемой таблице скоростей).

Советы

- Для смешивания сухих ингредиентов – порежьте продукт на кусочки, снимите крышку фильтра, затем, включив прибор, заложите кусочки продукта по одному.
- Прикрывайте отверстие рукой. Для обеспечения лучшего результата своевременно разгружайте чашу. Не рекомендуется смешивать в приборе специи, так как они могут повредить пластмассовые части.

- При приготовлении майонеза поместите в блендер все ингредиенты, кроме растительного масла. Снимите крышку фильтра, затем включите прибор и через отверстие в крышке понемногу добавляйте масло.
- Густые смеси, например, паштеты или подливы, могут залипать. Если смеси плохо смешиваются, добавьте больше жидкости.

Использование мельницы

- 1 Поместите ингредиенты в банку. Не заполняйте банку больше чем наполовину.
- 2 Установите уплотнительное кольцо ④; убедитесь в том, что уплотнение полностью поместилось под выступом блока лопаток.
- **Удостоверьтесь в правильной установке уплотнительного кольца.**
- 3 Переверните режущий блок ⑤ вверх дном. Опустите его в чашу измельчителя лезвиями вниз ③. Поверните против часовой стрелки, чтобы зафиксировать его.
- 4 Установите чашу измельчителя на блок питания и поверните по часовой стрелке, чтобы зафиксировать ее на месте ④.
- 5 Установите нужную скорость вращения или переключите электродвигатель в импульсный режим.
- 6 После измельчения вы можете извлечь режущий блок и установить специальную крышку.

таблица рекомендуемых скоростей		
скорость	Применение и виды продуктов	максимальное количество
1	Приготовление молочной пены	1 литр
	Негустые смеси: жидкое тесто, молочные коктейли, яйца и т.д.	1 литр
2	Супы и напитки Густые смеси, например, паштеты	1,6 литра
	Майонез	3 яйца + 450 мл масла
	Напитки с однородной консистенцией Сначала положите свежие фрукты и жидкие ингредиенты (например, йогурт, молоко и фруктовые соки) После этого добавьте лед или замороженные ингредиенты (например, замороженные фрукты, лед или мороженое)	800 мл жидкости
	Мельница используется только для перемалывания сухих ингредиентов Травы, орехи и кофейные зерна	50 г
(P) Импульсный режим	Электродвигатель работает в режиме «пуск/стоп». Электродвигатель будет работать, пока рычаг удерживается в этом положении. Измельчение льда – используйте пульсирующий режим для короткого прерывистого воздействия до измельчения льда до нужной консистенции	6 кубиков

Уход и чистка

- Перед очисткой электроприбора обязательно отсоедините вилку от розетки и разберите электроприбор.
- Прежде чем отвернуть чашу от блока лопаток, опорожните ее.
- Не погружайте режущий блок в воду.
- **Мыть узлы и детали изделия в посудомоечной машине запрещается.**

Блок электродвигателя

- Протрите блок сначала влажной, а затем сухой тканью.
- Не погружайте в воду силовой блок.
- Разместите оставшийся шнур внутри блока питания.

режущий блок

- 1 Чтобы извлечь режущий блок из чаши блендера или измельчителя, его необходимо разблокировать, переведя в положение  «открыто».
- 2 Снимите и вымойте уплотнительное кольцо.
- 3 Не прикасайтесь к острым ножам – промойте их с помощью щетки горячей водой с мылом, а затем тщательно ополосните под краном. **Не погружайте ножевой блок в воду.**
- 4 Переверните их и оставьте сохнуть.

Прочие детали

Вымойте ручную и просушите.

Обслуживание и забота о покупателях

- При повреждении шнура в целях безопасности он должен быть заменен в представительстве компании или в специализированной мастерской по ремонту агрегатов KENWOOD.

Если вам нужна помощь в:

- пользовании прибором или
 - техобслуживании или ремонте
- Обратитесь в магазин, в котором вы приобрели прибор.



ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ПРАВИЛЬНОЙ УТИЛИЗАЦИИ ИЗДЕЛИЯ СОГЛАСНО ДИРЕКТИВЕ ЕС 2002/96/ЕС.

По истечении срока службы изделие нельзя выбрасывать как бытовые (городские) отходы. Изделие следует передать в специальный коммунальный пункт раздельного сбора отходов местное учреждение или в предприятие, оказывающее подобные услуги. Отдельная утилизация бытовых приборов позволяет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья, которыми чревата ненадлежащая утилизация, и позволяет восстановить материалы, входящие в составе изделий, обеспечивая значительную экономию энергии и ресурсов. В качестве напоминания о необходимости отдельной утилизации бытовых приборов на изделие нанесен знак в виде перечеркнутого мусорного бака на колесах.

Πριν από την ανάγνωση, παρακαλώ ξεδιπλώστε την μπροστινή σελίδα όπου παρέχεται η εικονογράφηση

Χρησιμοποιήστε το μπλέντερ σας για να φτιάξετε σούπες, ποτά, πατέ, μαγιονέζα, για να τρίψετε φρυγανιά και μπισκότο, για να ψιλοκόψετε ξηρούς καρπούς και για να θρυμματίσετε πάγο. Χρησιμοποιήστε το μύλο για να αλέσετε μυρωδικά, ξηρούς καρπούς και κόκκους καφέ.

πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή Kenwood

- Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες και φυλάξτε τις για μελλοντική αναφορά.
- Αφαιρέστε τη συσκευασία και τις ετικέτες.
- Πλύνετε τα μέρη: δείτε την ενότητα «φροντίδα και καθαρισμός».

ασφάλεια

- Θέστε εκτός λειτουργίας τη συσκευή και αποσυνδέστε από το ρεύμα:
 - πριν προσαρμόσετε ή αφαιρέσετε κάποια μέρη
 - όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή:
 - πριν από τον καθαρισμό
- Να αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα προτού βάλετε τα χέρια σας ή άλλα σύνεργα στην κανάτα.
- Να είστε πάντα προσεκτικοί όταν χειρίζεστε τη διάταξη λεπίδων και να αποφεύγετε την επαφή με την αιχμή των λεπίδων όταν τις καθαρίζετε.
- Να θέτετε σε λειτουργία το μπλέντερ μόνο αν το καπάκι εφαρμόζει στη θέση του.
- Χρησιμοποιείτε την κανάτα μόνο με τη διάταξη λεπίδων που παρέχεται.
- Ποτέ μην αφήνετε τη μονάδα του κινητήρα, το καλώδιο ή το βύσμα να βραχούν.

- Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν έχει υποστεί βλάβη. Φροντίζετε να ελέγχετε ή να επισκευάζετε τις βλάβες: δείτε την ενότητα «σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών».
- Ποτέ μη χρησιμοποιείτε μη εγκεκριμένο εξάρτημα.
- Τα υγρά πρέπει να έχουν θερμοκρασία δωματίου πριν από την ανάμειξή τους.
- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν λειτουργεί.
- Όταν αφαιρείτε το μπλέντερ ή το μύλο από τη μονάδα ηλεκτρικού ρεύματος:
 - περιμένετε μέχρι να σταματήσουν εντελώς οι λεπίδες.
 - μην ξεβιδώσετε κατά λάθος την κανάτα ή το δοχείο μύλου από τη διάταξη λεπίδων.
- Ποτέ μη θέτετε σε λειτουργία το μπλέντερ ενώ είναι άδειο.
- Μην αναμειγνύετε ποτέ μεγαλύτερη ποσότητα υλικών από τη μέγιστη που αναφέρεται στον πίνακα προτεινόμενων ταχυτήτων.
- Για να εξασφαλίσετε μεγάλη διάρκεια ζωής για το μπλέντερ σας, μην το αφήνετε να λειτουργεί περισσότερο από 60 δευτερόλεπτα. Όσον αφορά το μύλο, μην τον αφήνετε να λειτουργεί περισσότερο από 30 δευτερόλεπτα.
- Συνταγές για smoothie – μην αναμειγνύετε ποτέ κατεψυγμένα υλικά που έχουν στερεοποιηθεί λόγω της ψύξης, να τα σπάτε σε κομμάτια προτού τα προσθέσετε στην κανάτα.
- Μη χρησιμοποιείτε το μπλέντερ ως αποθηκευτικό δοχείο. Διατηρείτε το άδειο πριν και μετά από τη χρήση.
- Χρησιμοποιείτε πάντα το μπλέντερ επάνω σε ασφαλή, στεγνή και επίπεδη επιφάνεια.

- Μην τοποθετείτε ποτέ αυτή τη συσκευή επάνω ή κοντά σε ζεστή εστία ηλεκτρικής κουζίνας ή κουζίνας αερίου ή σε σημείο όπου μπορεί να έρθει σε επαφή με άλλη ζεστή συσκευή.
 - Η κακή χρήση του μπλέντερ μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
 - Η συσκευή αυτή δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με περιορισμένες φυσικές, αισθητήριες ή διανοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας και γνώσεων, παρά μόνον εάν βρίσκονται υπό την επίβλεψη ατόμου που είναι υπεύθυνο για την ασφάλειά τους ή ακολουθούν τις οδηγίες του σχετικά με τη λειτουργία της συσκευής.
 - Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό παρακολούθηση, έτσι ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
 - χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο για την οικιακή χρήση για την οποία προορίζεται. Η Kenwood δε φέρει οποιαδήποτε ευθύνη αν η συσκευή χρησιμοποιηθεί με λανθασμένο τρόπο ή σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με αυτές τις οδηγίες.
- πριν από τη σύνδεση στο ρεύμα**
- Βεβαιωθείτε ότι η παροχή του ηλεκτρικού ρεύματος συμπίπτει με εκείνη που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής.
 - Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την οδηγία της ΕΚ 2004/108/ΕΚ σχετικά με την Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα και τον κανονισμό ΕΚ υπ' αριθμόν 1935/2004 της 27/10/2004 σχετικά με τα υλικά που προορίζονται να έρθουν σε επαφή με τρόφιμα.

επεξήγηση συμβόλων

μπλέντερ

- ① πώμα μεζούρα
 - ② καπάκι ασφάλισης
 - ③ κύπελλο
 - ④ δακτύλιος ερμητικού κλεισίματος
 - ⑤ μονάδα λεπίδων
 - ⑥ κουμπί ελέγχου ταχύτητας και λειτουργίας παλμού
 - ⑦ μονάδα κινητήρα
 - ⑧ χώρος αποθήκευσης καλωδίου
- μύλος (εάν παρέχεται)**
- ⑨ δοχείο μύλου
 - ⑩ καπάκι αποθήκευσης.

για να χρησιμοποιήσετε το μπλέντερ σας

- 1 Εφαρμόστε τον δακτύλιο ασφαλείας μέσα στη μονάδα των λεπίδων – ④ βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος έχει τοποθετηθεί σωστά.
- **Εάν ο δακτύλιος στεγανοποίησης υποστεί φθορές ή δεν τοποθετηθεί σωστά, θα εμφανιστεί διαρροή.**
- 2 Βιδώστε τη μονάδα των λεπίδων επάνω στο κύπελλο ①. Ανατρέξτε στα διαγράμματα απεικόνισης της βάσης για τη μονάδα των λεπίδων ως εξής:
 - - θέση απασφάλισης
 - - θέση ασφάλισης
- 3 Πιέστε την ασφάλεια του καπακιού να εφαρμόσει στην κάτω πλευρά του καπακιού.
- 4 Τοποθετήστε το πώμα-μεζούρα στο καπάκι.
- 5 Τοποθετήστε το καπάκι στην κανάτα και περιστρέψτε το δεξιόστροφα, έως ότου ασφαλίσει.
- 6 Τοποθετήστε το μπλέντερ στη μονάδα ηλεκτρικού ρεύματος και στρέψτε το δεξιόστροφα για να ασφαλίσει στη θέση του ②.
- **Η συσκευή δεν τίθεται σε λειτουργία, εάν το μπλέντερ δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.**

7 Επιλέξτε ταχύτητα (ανατρέξτε στον πίνακα προτεινόμενων ταχυτήτων).

πρακτικές συμβουλές

- Για να αναμείξετε στεγνά υλικά, κόψτε τα σε κομμάτια, αφαιρέστε το πώμα-μεζούρα και ενώ η συσκευή λειτουργεί, ρίξτε τα κομμάτια ένα-ένα. Κρατήστε τα χέρια σας επάνω από το άνοιγμα. Για καλύτερα αποτελέσματα, αδειάζετε τακτικά το περιεχόμενο.
- Δεν συνιστάται η επεξεργασία μπαχαρικών, καθώς μπορεί να φθείρουν τα πλαστικά μέρη.
- Όταν φτιάχνετε μαγιονέζα, ρίξτε όλα τα υλικά, εκτός από το λάδι, στο μπλέντερ. Αφαιρέστε το πώμα-μεζούρα. Στη συνέχεια, ενώ η συσκευή λειτουργεί, προσθέστε το λάδι σιγά-σιγά μέσω του ανοίγματος στο καπάκι.
- Όταν επεξεργάζεστε παχύρρευστα μείγματα, όπως πατέ και ντιπ, ίσως χρειαστεί να τα αφαιρείτε από τα τοιχώματα του μπλέντερ με μια σπάτουλα. Εάν δυσκολεύεστε να επεξεργαστείτε το μείγμα, προσθέστε επιπλέον υγρά.

4 Τοποθετήστε το μύλο στη βασική μονάδα και περιστρέψτε δεξιόστροφα, έως ότου ασφαλίσει

④.

5 Επιλέξτε ταχύτητα ή χρησιμοποιήστε το ρυθμιστή παλμών.

6 Μετά το άλεσμα, μπορείτε να αντικαταστήσετε τη μονάδα των λεπίδων με το καπάκι αποθήκευσης.

πώς χρησιμοποιείται ο μύλος

1 Τοποθετήστε τα υλικά μέσα στο βάζο. Μην το γεμίζετε παραπάνω από το μισό.

1 Εφαρμόστε τον δακτύλιο ασφαλείας μέσα στη μονάδα των λεπίδων – ④ βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος έχει τοποθετηθεί σωστά.

● **Βεβαιωθείτε ότι ο δακτύλιος στεγανοποίησης έχει τοποθετηθεί σωστά.**

3 Γυρίστε τη μονάδα των λεπίδων ⑤ ανάποδα. Τοποθετήστε τη μέσα στο δοχείο, με τις λεπίδες στραμμένες προς τα κάτω ③.

Περιστρέψτε την αριστερόστροφα έως ότου ασφαλίσει.

πίνακας συνιστώμενων ταχυτήτων		
ταχύτητα	χρήση/τροφές	μέγιστη ποσότητα
1	Αφρόγαλα	1 λίτρο
	Αραιά μίγματα π.χ. κουρκούτι, μιλκσέικ, χτυπημένο αυγό	1 λίτρο
2	Σούπες και ποτά Πιο παχύρρευστα μείγματα, π.χ. πατέ	1,6 λίτρο
	Μαγιονέζα	3 αυγά + 450ml λάδι
	Πολτοποιημένα ροφήματα Πρώτα τοποθετήστε τα φρέσκα φρούτα και τα υγρά υλικά (σε αυτά συμπεριλαμβάνονται γιαούρτι, γάλα και χυμοί φρούτων) Έπειτα προσθέστε πάγο ή κατεψυγμένα υλικά (σε αυτά περιλαμβάνονται κατεψυγμένα φρούτα, πάγος ή παγωτό)	800 ml υγρό
	Μύλος – χρησιμοποιείται μόνο για στεγνά υλικά Μυρωδικά, ξηροί καρποί και κόκκοι καφέ	50 g
(P) παλμική κίνηση	Θέτει σε λειτουργία τον κινητήρα διαδοχικά εκκινώντας και σταματώντας τον. Η λειτουργία της παλμικής κίνησης συνεχίζεται όσο ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση αυτή. Θρυμματισμός πάγου – χρησιμοποιήστε τη λειτουργία παλμού για σύντομη ανάμειξη υλικών στη μέγιστη ταχύτητα μέχρις ότου ο πάγος θρυμματιστεί στο βαθμό που θέλετε.	6 παγάκια

φροντίδα και καθαρισμός

- Πάντοτε να θέτετε εκτός λειτουργίας, να αποσυνδέετε από το ρεύμα και να αποσυναρμολογείτε τη συσκευή πριν από τον καθαρισμό.
- Αδειάστε το κύπελλο πριν να το ξεβιδώσετε από τη μονάδα των λεπίδων.
- Μη βυθίζετε τη μονάδα λεπίδων στο νερό.
- **Μην τοποθετείτε τα εξαρτήματα στο πλυντήριο πιάτων.**
μονάδα κινητήρα
- Σκουπίστε με υγρό πανί, έπειτα στεγνώστε.
- Μη βυθίζετε τη μονάδα του μοτέρ σε νερό.
- Σπρώξτε το καλώδιο που περισεύει μέσα στο πίσω μέρος της βασικής μονάδας του κινητήρα.

Διάταξη λεπίδων

- 1 Αφαιρέστε τη μονάδα των λεπίδων από το κύπελλο ή το μύλο περιστρέφοντάς το προς τη θέση απασφάλισης  έως ότου απασφαλίσει.
- 2 Αφαιρέστε και πλύνετε το δακτύλιο ερμητικού κλεισίματος.
- 3 Μην αγγίζετε τις κοφτερές λεπίδες - καθαρίστε τις με μία βούρτσα χρησιμοποιώντας ζεστό νερό και σαπούνι, έπειτα ξεβγάλτε πολύ καλά κάτω από τη βρύση. **Μη βυθίζετε τη μονάδα λεπίδας σε νερό.**
- 4 Αναποδογυρίστε τη και αφήστε τη να στεγνώσει.

υπόλοιπα μέρη

Πλύνετε στο χέρι, έπειτα στεγνώστε.

σέρβις και εξυπηρέτηση πελατών

- Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, πρέπει, για λόγους ασφαλείας, να αντικατασταθεί από την KENWOOD ή από εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών της KENWOOD.

Εάν χρειάζεστε βοήθεια σχετικά με:

- τη χρήση της συσκευής ή
 - το σέρβις ή τις επισκευές
- επικοινωνήστε με το κατάστημα από το οποίο αγοράσατε τη συσκευή σας.



Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ

Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το προϊόν δεν πρέπει να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα. Πρέπει να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής απορριμμάτων που ορίζουν οι δημοτικές αρχές, ή στους φορείς που παρέχουν αυτήν την υπηρεσία. Η Χωριστή διάθεση μιας οικιακής ηλεκτρικής συσκευής επιτρέπει την αποφυγή πιθανών αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία από την ακατάλληλη διάθεση καθώς και την ανακύκλωση υλικών από τα οποία αποτελείται ώστε να επιτυγχάνεται σημαντική εξοικονόμηση ενέργειας και πόρων. Για την επισημάνση της υποχρεωτικής χωριστής διάθεσης οικιακών ηλεκτρικών συσκευών το προϊόν φέρει το σήμα του διαγραμμένου τροχοφόρου κάδου απορριμμάτων.



**معلومات هامة حول كيفية التخلص
الصحيحة من المنتج حسب توجيهات
المجموعة الاقتصادية الأوروبية
2002/96/EC.**

عند انتهاء العمر التشغيلي للمنتج يجب عدم
التخلص من المنتج في مخلفات المناطق
الحضرية.

لا بد من أخذ المنتج إلى مركز سلطة محلية
خاصة متخصصة في جمع النفايات أو موزع
يقدم هذه الخدمة. إن التخلص من الأجهزة
المنزلية بشكل منفصل يجنب الآثار السلبية
المتربة على البيئة والصحة والناجمة عن
التخلص من الأجهزة بصورة غير سليمة كما أن
هذا الإجراء يساعد في إعادة استخدام المواد
التأسيسية مما يوفر جانباً فعالاً من الطاقة
والموارد. وللتذكير بوجوب التخلص من
الأجهزة المنزلية وبشكل منفصل وضع على
المنتج علامة سلة مهملات ذات العجلات
مشطوبة.

شكل توضيحي للسرعات الموصى بها		
السرعة ١	أنواع الطعام/الاستخدام أقصى كمية رغوة اللبن	١ لتر
	الخلطات الخفيفة مثل الدمج ومخفوق اللبن ومزج البيض	١ لتر
٢	الحساء والمشروبات الخلطات السميكة مثل المعجنات المايونيز	٦.١ لتر ٣ بيضات + ٠.٥٤ مل زيت
	المشروبات المرطبة أولاً ضعي الفاكهة الطازجة والمحتويات السائلة في ٨٠٠ مل من السائل (بما فيها الزبادي واللبن وعصير الفاكهة) ثم أضيفي الثلج أو المحتويات المجمدة (بما فيها الفاكهة المجمدة والثلج والآيس كريم)	٠٠٨ مل من السوائل
	المطحنة - تستخدم فقط للمكونات الجافة. الأعشاب، المكسرات وحبوب القهوة	٠.١ غرام
(P) النبض	يؤدي إلى عمل المحرك بشكل بدء/ إيقاف الأداء. سوف يعمل النبض طالما يبقى في الوضع مضغوطاً. جرش الثلج جرش الثلج - استخدم وضع التشغيل النبضي حتى الحصول على قوام الجرش المطلوب.	٦ مكعبات

العناية والتنظيف

- ٣ لا تلمسي الشفرات الحادة - قومي بتنظيف الشفرات بواسطة الفرشاة باستخدام ماء ساخن وصابون، ثم قومي بشطفها جيداً تحت الصنبور. لا تقومي بغمر وحد الشفرات في الماء.
٤ اتركها تجف في وضع مقلوب.

الاجزاء الاخرى

تغسل باليد، ثم تجفف.

الصيانة ورعاية العملاء

- في حالة تلف السلك الكهربائي، يجب استبداله لأسباب متعلقة بالسلامة بواسطة KENWOOD أو مركز صيانة معتمد من KENWOOD.

للحصول على مساعدة حول:

- استخدام الجهاز أو
- إجراء الصيانة أو استبدال الأجزاء
- اتصلي بالمتجر الذي قمت بشراء الجهاز منه.

- قومي دائماً بإيقاف الجهاز، فصله عن مصدر التيار الكهربائي وفك مجموعة الدورق عن وحدة الطاقة قبل التنظيف.
- قومي بإفراغ محتويات الدورق قبل فكه من وحدة الشفرات.
- لا تقومي بغمر وحدة الشفرات في الماء.
- لا تضعي أي من الأجزاء في غسالة الأطباق.

وحدة الطاقة

- قومي بمسحها بقطعة قماش رطبة، ثم تجفيفها.
- لا تقومي بغمر وحدة الطاقة في الماء.
- أدخلي السلك الزائد داخل الجانب الخلفي لوحدة الطاقة.

وحدة الشفرات

- أزيلي وحدة الشفرات عن الدورق أو المطحنة عن طريقها لفها حتى موضع إلغاء القفل  وذلك لتحريرها.
- قومي بإزالة طوق الإحكام وغسله.

الدليل

الخلاط

- ① غطاء فتحة التعبئة
- ② الغطاء العلوي
- ③ الدورق
- ④ طوق الإحكام
- ⑤ وحدة الشفرات
- ⑥ وحدة التحكم في السرعة + النبض
- ⑦ وحدة الطاقة
- ⑧ مكان تخزين السلك
- ⑨ إناء المطحنة
- ⑩ غطاء التخزين.

استخدام الخلاط

- ١ أحكمي طوق الإحكام ④ - مع التأكد من وجود الطوق بالكامل تحت حافة وحدة الشفرات.

- إذا كانت حلقة الإحكام تالفة أو غير محكمة بشكل صحيح فسوف يحدث تسريباً.

- ٢ اربطي وحدة الشفرات في الدورق ① .
راجعى الرسوم التوضيحية الموجودة على الجانب السفلي لوحدة الشفرات وهي كالتالي:

■ - موضع إلغاء القفل

🔒 - موضع القفل

- ٣ ضع مكناتك بداخل الدورق.
- ٤ ركبي غطاء فتحة التعبئة في الغطاء العلوي.
- ٥ ركبي الغطاء العلوي على الدورق ولفيه في اتجاه عقارب الساعة حتى موضع القفل.
- ٦ ثبتي الخلاط على وحدة الطاقة ثم أديرى الدورق ② في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم إحكام الغلق.

- لن يعمل الجهاز في حالة تركيب الخلاط بشكل غير صحيح.

- ٧ حددي السرعة (راجعى جدول السرعات الموصى بها).

ملاحظات مفيدة

- لخلط مكونات جافة - قطعها إلى أجزاء صغيرة ثم أزيلى غطاء فتحة التعبئة وأسقطها قطعة تلو الأخرى أثناء تشغيل الجهاز. أبقى يديك فوق الفتحة. للحصول على أفضل النتائج أفرغى المحتويات بشكل منتظم.
- غير منصوح بطحن التوابل فقد تؤدي إلى إحداث أضرار بالأجزاء البلاستيكية.
- عند تحضير المايونيز، ضعي كل المكونات في الخلاط عدا الزيت. أزيلى غطاء فتحة التعبئة. ثم صبى الزيت بطريقة بطيئة من خلال الفتحة الموجودة في الغطاء العلوي أثناء تشغيل الجهاز.
- قد تحتاج الخلطات السميكة مثل المعجنات الهشة والمغموسات إلى تقطيع. إذا وجدت صعوبة في تحضيرها، أضيفي المزيد من السوائل.

لاستخدام المطحنة

- ١ ضعي مكوناتك بداخل الإناء. إمليها بما لا يزيد على النصف.
- ٢ أحكمي طوق الإحكام ④ - مع التأكد من وجود الطوق بالكامل تحت حافة وحدة الشفرات.
- تأكدي من استقرار حلقة الإحكام في موضعها بشكل صحيح.
- ٣ اقلبي وحدة الشفرات ⑤ . ضعها داخل وعاء الطحن بحيث يكون اتجاه الشفرات لأسفل ③ . لفيها في اتجاه عكس عقارب الساعة لإحكام ربطها.
- ٤ ضعي المطحنة على وحدة الطاقة ثم أديرها في اتجاه عقارب الساعة حتى يتم إحكام ربطها ④ .
- ٥ حددي السرعة أو استخدمى النبض للتحكم.
- ٦ بعد عملية الطحن، يمكنك استبدال وحدة الشفرات بغطاء التخزين.

قبل القراءة، الرجاء قلب الصفحة الأولى لعرض الصور

- لا تقومي بإجراء عملية مزج متجاوزة الحد الأقصى للسعة المحددة في جدول السرعات الموصى بها.
- لإطالة عمر الخلاط، لا تتركه يعمل لمدة تتجاوز ٦٠ ثانية ولا تتركي المطحنة تعمل لمدة تتجاوز ٣٠ ثانية.
- بالنسبة لوصفات المشروبات المخفوقة ذات الرغوة - لا تخلطي المكونات المجمدة التي تحولت إلى كتلة صلبة أثناء التجميد، ولكن هشميها إلى أجزاء قبل إضافتها إلى الدورق.
- لا تستخدمى الخلاط كحاوية تخزين. حافظي على الدورق فارغاً قبل وبعد الاستخدام.
- استخدمى الخلاط دائماً على سطح آمن وجاف.

- لا تضعي الجهاز على أو بالقرب من موقد غازي ساخن أو شعلة كهربائية أو في أي مكان يتلامس فيه الجهاز مع جهاز ساخن.
- قد يؤدي سوء استخدام الخلاط إلى حدوث إصابات.
- هذا الجهاز غير مصمم للاستخدام بواسطة أشخاص (يتضمن ذلك الأطفال) بقدرات عقلية أو حسية أو جسدية منخفضة أو دون خبرة ومعرفة باستخدام الجهاز، إلا في حالة الإشراف عليهم أو توجيهه من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.
- يجب ملاحظة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.
- استخدم الجهاز في الاستخدام المنزلي فقط. لا تحمل Kenwood أية مسؤولية في حالة تعرض الجهاز للاستخدام غير الصحيح أو عدم الالتزام بهذه التعليمات.

قبل توصيل الجهاز بمصدر التيار الكهربائي

- يجب التأكد من تماثل مواصفات المصدر الكهربائي مع المواصفات الموضحة على الجانب السفلي للجهاز.
- يتوافق هذا الجهاز مع توجيهات المجموعة الأوروبية 2004/108/EC المتعلقة بالتوافق الكهرومغناطيسي وتنظيمات المجموعة الأوروبية رقم 1935/2004 بتاريخ ٢٠٠٤/١٠/٢٧ المتعلقة بالمواد المتلامسة مع الطعام.

استخدمى الخلاط لتحضير الحساء والمشروبات والمعجنات والمايونيز وكسرات الخبز وكسرات البسكويت وتحضير المكسرات وجرش الثلج. استخدمى المطحنة لطحن الأعشاب والمكسرات وحبوب القهوة.

قبل استخدام جهاز Kenwood الخاص بك

- اقرأ هذه التعليمات بحرص واحتفظ بها لترجع لها في المستقبل
- اخلع كل مواد التغليف وأي ملصقات.
- اغسلي الأجزاء المسموح بغسلها: راجعي قسم "العناية والتنظيف".

السلامة

- قومي بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله عن مصدر التيار الكهربائي:
 - قبل تركيب وإزالة الأجزاء
 - في حالة عدم الاستخدام؛
 - قبل التنظيف.
- افصلي الجهاز عن مصدر التيار الكهربائي دائماً قبل وضع يدك أو أدوات المائدة في الدورق.
- توخي الحذر دائماً عند التعامل مع وحدة الشفرات وتجنبى لمس حافة القطع الخاصة بالشفرات أثناء التنظيف.
- يجب تشغيل الخلاط فقط مع تركيب الغطاء العلوي في موضعه.
- استخدمى الدورق فقط مع وحدة الشفرات المزودة.
- يحذر تعرض وحدة الطاقة، السلك الكهربائي أو قابس التوصيل للماء.
- يحذر استخدام الجهاز في حالة تلفه. يجب فحص الجهاز أو إصلاحه: راجعي قسم "الصيانة ورعاية العملاء".
- يحذر استخدام أية ملحقات غير معتمدة.
- يجب السماح بتبريد السوائل إلى درجة حرارة الغرفة قبل عملية المزج.
- لا تتركي الجهاز دون ملاحظة أثناء تشغيله.
- عند إزالة الخلاط أو المطحنة من وحدة الطاقة:
 - انتظري حتى توقف الشفرات تماماً؛
 - لا تقومي بفك الدورق أو المطحنة عن وحدة الشفرات.
- ابدا لا تشغل الخلاطة وهي فارغة.